

# Kapitał Województwa Śląskiego

Wrzesień 2013

Gospodarka | Samorzady | Nauka - Innowacje

Międzynarodowe Targi Górniczo-Przemysłu Energetycznego i Hutniczego **KATOWICE 2013**  
10-13 września 2013, katowicki Spodek



## Możemy spodziewać się rekordowej frekwencji

Piotr Uszok: Zarówno kongresy, jak i targi są niepowtarzalną okazją do przedstawienia postępu technologicznego i zdolności produkcyjnych katowickich firm.

→2

## Przekazujemy klientowi produkt najwyższej jakości

Józef Wolski: Ważnym kapitałem Kopeksu jest know-how. Mamy inżynierów z wieloletnim doświadczeniem i młodych specjalistów z głowami pełnymi pomysłów.

→9

## Stawiamy na rozwój i uczciwość

Ryszard Krzykowski: Oferujemy przemysłowi wydobywczemu urządzenia zbudowane w oparciu o najnowsze rozwiązania techniczne, reprezentujące światowy poziom.

→20



# Możemy spodziewać się rekordowej frekwencji

Z Prezydentem Katowic **Piotrem Uszkiem** o licznych gospodarczych wydarzeniach w Katowicach i ich znaczeniu dla miasta i regionu rozmawia Marcin Prynda.

**Jakie miejsce w gospodarce Katowic zajmują firmy sektora MŚP? Są wśród nich firmy kooperujące z przedsiębiorstwami z branży górniczej, energetycznej i hutniczej, a tym samym ściśle z nimi związane?**

Patrząc na statystykę zdecydowanie mogę powiedzieć, że małe i średnie firmy są najważniejszym podmiotem gospodarki naszego miasta, ale też całego kraju. W pierwszym półroczu 2013 roku w Katowicach było zarejestrowanych 42.763 podmiotów gospodarczych sektora prywatnego, w tym 8.072 stanowiły spółki handlowe, 3.799 spółki cywilne, a 27.670 osób fizycznych prowadziło własnością działalność gospodarczą. Nie tylko liczby, ale przede wszystkim miejsca pracy dają pełen obraz roli jaką odgrywają mikro, mali i średni przedsiębiorcy w naszym regionie. Dzięki możliwościom szybszego dostosowania się do nowych warunków w okresie spowolnienia gospodarczego, właściciele firm dają stabilniejsze zatrudnienie. To z kolei odzwierciedlają statystyki Wojewódzkiego Urzędu Pracy, który na koniec 2013 roku odnotował wysokość stopy bezrobocia w Katowicach na poziomie 5,4 proc. Sytuację przedsiębiorców w regionie poprawia również możliwość kooperacji z dużymi firmami z branży energetycznej. Warty podkreślenia jest fakt, że w stolicy regionu powstaje coraz więcej firm działających w branży zaawansowanych technologii, których działalność opiera się często o współpracę z branżą górniczą, energetyczną i hutniczą.

**Na jakie wsparcie Katowic liczyć mogą mikro, małe i średnie przedsiębiorstwa?**

W Katowicach nie tylko wspieramy przedsiębiorców w zakresie, który dopuszczają istniejące przepisy prawa. Dedykowane biura czy osoby wyznaczone do współpracy z przedsiębiorcami to dzisiaj rzeczywistość. Staramy się iść dalej. Takim przykładem niech będzie współpraca miasta i przedsiębiorców w zakresie kształcenia i wprowadzania na rynek pracy specjalistów, na których w obecnym momencie firmy zgłaszają największe zapotrzebowanie. Mamy w tym zakresie dobre doświadczenia. Jedną z katowickich szkół uruchomiła kierunek kształcenia, którego absolwenci znajdą zatrudnienie w lokalnej firmie z Katowic.

**Czy nie odnosi Pan niekiedy wrażenia, że zarządzanie miastem to działalność podobna do kierowania potężną firmą, która współpracuje właśnie z podmiotami sektora MŚP?**

Większość swojego życia poświęciłem i nadal poświęcam pracy w samorządzie terytorialnym. Na podstawie tych doświadczeń mogę powiedzieć, że zarządzanie miastem ma wiele wspólnego z prowadzeniem dużej firmy. Podobieństwo nie tylko wynika z wysokości budżetu, jakim się zarządza, ale przede wszystkim z odpowiedzialności za firmę oraz ludzi w niej zatrudnionych.

**Czy realizowana właśnie budowa Portalu Korporacyjnego Urzędu Miasta Katowice ułatwi również firmom zarówno sektora MŚP, jak i dużym przedsiębiorstwom przemysłowym kontakt z urzędnikami?**

Nowy portal musi być zdecydowanie bardziej przyjazny zarówno dla mieszkańców, jak i przedsiębiorców. Naszym celem jest przygotowanie strony internetowej Urzędu Miasta w taki sposób, aby ważne dla przedsiębiorcy informacje były łatwiej dostępne. W tym miejscu przypomnę, że w naszym mieście z powodzeniem funkcjonuje System Elektronicznej Komunikacji Administracji Publicznej, dzięki któremu przedsiębiorcy elektronicznie mogą dokonać zmian m.in. w wpisie w centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej.

**Jakie znaczenie dla Katowic ma organizacja Europejskiego Kongresu MŚP właśnie w tym mieście?**

Kongres MŚP jest kolejnym ważnym wydarzeniem gospodarczym w Katowicach. Cieszę się, że już po raz kolejny przedsiębiorcy, przedstawiciele świata nauki i polityki wspólnie będą szukać odpowiedzi na najważniejsze pytania dotyczące przyszłości gospodarki i roli sektora MŚP w Polsce i Europie. W tym miejscu chciałbym zaznaczyć, że następne edycje Kongresu MŚP, czy Europejskiego Kongresu Gospodarczego będą już mogły odbywać się na najlepszym europejskim i światowym poziomie w budowanym właśnie kompleksie Międzynarodowego Centrum Kongresowego. W ciągu ostatnich lat na terenie naszego miasta odbywało się wiele spot-



kań gospodarczych, kongresów i konferencji na wysokim szczeblu, co tylko potwierdza zasadność inwestycji w rozwój biznesowego wizerunku naszego miasta. Cieszę się, że organizatorzy kolejnych wydarzeń decydują się na ich organizację właśnie w Katowicach.

**Jakie znaczenie dla Katowic ma organizacja Międzynarodowych Targów Górniczego, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego?**

Co dwa lata do Katowic przyjeżdżają przedstawiciele najważniejszych i największych firm z branży górniczej, hutniczej i energetycznej z całego świata. Katowickie targi mają już swoją renomę. Bardzo dobrą opinię o tej imprezie wystawienniczej potwierdza liczba firm, które w tym roku zgłosiły chęć przyjazdu do Katowic. Jestem przekonany, że tegoroczne Targi zakończą się jeszcze większym sukcesem, czego życzę zarówno ich organizatorom, jak i naszemu miastu. W roku 2015 będziemy mogli wszystkich gości również na terenach Międzynarodowego Centrum Kongresowego.

**Czy takie przedsięwzięcia jak Europejski Kongres MŚP oraz MTGPEiH KATOWICE mają także znaczenie dla gospodarki Katowic?**

Organizacja tego typu wydarzeń to nie tylko doskonała okazja do spotkań i rozmów o problemach oraz wyzwaniach przed jakimi stoją przedsiębiorcy i cała współczesna gospodarka. W moim odczuciu zarówno kongresy, jak i targi są niepowtarzalną okazją do przedstawienia postępu technologicznego i zdolności produkcyjnych katowickich firm. Jest to tym bardziej cenne, gdyż firmy te z sukcesami eksportują swoje produkty i myśl technologiczną, która stosowana jest na całym świecie. □

# Może w przyszłości Kongres będzie wpływał na kreowanie również europejskich rozwiązań systemowych, korzystnych dla MŚP



## Co było inspiracją do zorganizowania pierwszej, a co do organizacji kolejnych edycji Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw?

Na organizację pierwszej edycji zdecydowanie złożyły się moje własne doświadczenia jako przedsiębiorcy prowadzącego firmę od 1982 roku. W 1990 założyłem Regionalną Izbę Gospodarczą, w której dwa razy do roku organizowaliśmy kongresy poświęcone gospodarce Śląska i działalności sektora MŚP. Również pracując w Ministerstwie Gospodarki zajmowałem się sprawami sektora małych i średnich przedsiębiorstw. Z moich blisko 20-letnich doświadczeń i obserwacji wynikało, że nikt się tymi przedsiębiorcami szczególnie nie interesuje. Dlatego zdecydowałem się na organizację Europejskiego Kongresu MŚP. Pierwsza edycja poświęcona była sytuacji tego sektora w Polsce na tle uregulowań i sytuacji przedsiębiorstw europejskich. Pomysł spotkał się z dużym zainteresowaniem, a Patronatem Honorowym objęli go Przewodniczący Parlamentu Europejskiego Premier Jerzy Buzek, Szef Komisji Europejskiej José Manuel Barroso oraz Prezydent RP Bronisław Komorowski. Obecni byli również Premier Jerzy Buzek, jak i minister Waldemar Pawlak, a także inni przedstawiciele rządu. To zainteresowanie zainspirowało nas do przygotowywania kolejnych edycji.

## Jaki jest cel Kongresu? Czy ten cel zmienia się z każdą edycją?

Ogólnym celem Kongresów jest zacieśnienie realnej współpracy między nauką, biznesem i samorządami terytorialnymi. Niezwykle istotne jest bowiem współdziałanie tych struktur, a tym samym tworzenie pozytywnego klimatu wokół przedsiębiorczości. Również wśród samych przedsiębiorców. Z przeprowadzonej przez nas dla sektora MŚP analizy SWOT, a więc silnych i słabych stron wynika, że właściciele małych firm uznają, iż myślenie perspektywiczne o prowadzonej działalności, planowanie, budżetowanie w żaden sposób ich nie dotyczy. Poświęciliśmy tym zagadnieniom drugą edycję Kongresu. W tegorocznym zajmować się będziemy... zaufaniem, bardzo istotnym elementem współpracy, na każdym szczeblu, na każdym poziomie. Tego zaufania, szczególnie przedsiębiorców do władz, i odwrotnie, właściwie w Polsce nie ma. Świetnie radzimy sobie ze współpracą, ale we wzajemnych relacjach nie ma

Z Tadeuszem Donocikiem, Prezesem Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach, która jest organizatorem Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw o sytuacji sektora MŚP w Polsce i przyszłości Kongresu rozmawia Małgorzata Pawlaczek.

zaufania, które jest warunkiem trwałości efektów kooperacji.

## Jak ocenia Pan zainteresowanie Kongresem?

Z każdą edycją jest coraz większe. I to nie tylko wśród polskich przedsiębiorców. Na tegoroczną edycję zarejestrowanych jest już 2500 przedstawicieli firm, organizacji, instytucji i samorządów. Tak duże zainteresowanie sprawia, że organizacja każdej kolejnej edycji znajduje uzasadnienie. Co więcej po każdym Kongresie przygotowujemy rekomendację kierowaną do władz centralnych. Wprawdzie żadna dotąd nie spotkała się z odzewem rozumianym jako wdrożenie odpowiednich rozwiązań prawnych, ale fakt, że w Kongresie uczestniczą samorządowcy, tworzący również radę programową, decyduje o tym, że i na taki efekt będziemy mogli wkrótce liczyć. Osobiście cieszy mnie, że w Kongresie biorą udział przedstawiciele samorządów, ponieważ podczas spotkań kongresowych pokazujemy, jak rozmawiać o problemach przedsiębiorców, wskazujemy punkty styczne we współpracy między władzami lokalnymi i firmami, a także doradzamy, jak bezkosztowo wspierać sektor MŚP w regionie. Zwłaszcza, że każdego roku upadłość ogłasza blisko 200 tys. takich przedsiębiorstw, tym samym pracę traci około 300 tys. osób.

## Do kogo adresowany jest Kongres?

Kongres adresowany jest przede wszystkim do przedsiębiorców sektora MŚP, żeby podnosili swoją świadomość, a także do polityków od szczebla lokalnego do krajowego, do świata nauki, do samorządów, do władz Wspólnoty. Chcemy, by dostrzeżono rolę i znaczenie MŚP oraz konieczność koordynacji polityk wspólnotowych w odniesieniu do tego sektora. Skoro Unii Europejskiej zależy na konkurencyjności to trzeba zdecydować, czy nadal w każdym państwie europejskim mają funkcjonować odmiennie systemy podatkowe, VAT-owskie, kontroli, wreszcie zaufania do przedsiębiorcy. Tych elementów jest oczywiście zdecydowanie więcej. Możliwe, że Kongres w przyszłości stanie się miejscem, w którym będzie kreowana polityka europejska w zakresie MŚP.

## Jakie są, w Pana ocenie, szczególnie istotne, ważne efekty kongresowych i pokongresowych spotkań?

Każdy Kongres jest wydarzeniem, w którym uczestniczą ważni goście z kraju i zagranicy. Cieszy obecność przedstawicieli biznesu z Kazachstanu, Białorusi, Azerbejdżanu, Gruzji, Kirgistanu, Ukrainy, Armenii czy Mołdawii. Obecnie zarejestrowani są przedstawiciele 35 państw. Kongres jest dla nich i dla polskich przedsiębiorców miejscem nawiązywania kontaktów i podejmowania współpracy. Prasa oczywiście nie napisze o tym, że dwie małe firmy podpisały umowę o kooperacji, ale łatwo sobie wyobrazić, jakie znaczenie będzie miała taka kooperacja, gdy będzie dotyczyła dziesiątek, a może tysięcy niewielkich przedsiębiorstw. Chcemy zachęcać

polskie firmy do nawiązywania zagranicznych kontaktów i szukania poza granicami biznesowych partnerów. Istotnymi wydarzeniami podczas Kongresu są także spotkania w strefach ekonomicznych czy w zrewitalizowanej Kopalni Guido w Zabrze. Podczas tegorocznej edycji Kongresu odbędzie się również Uroczysta Sesja Sejmiku Województwa Śląskiego oraz Rady Krajowej Izby Gospodarczej.

## W jaki sposób i czy w ogóle Kongres zwrócił uwagę władz centralnych i samorządowych na sytuację i niebagatelne znaczenie firm sektora MŚP dla gospodarki europejskiej, krajowej i regionalnej?

Skoro nie ma resortu w Polskim Rządzie, który nie zainteresowałby się Kongresem i nie przysłał swojego przedstawiciela to zdecydowanie świadczy to o znaczeniu poruszanych podczas kongresowych spotkań tematów. Sądzę jednak, że mówimy obecnie o pewnym procesie, który w efekcie zapewne przełoży się na konkretne zmiany, ułatwiające funkcjonowanie MŚP. Przede wszystkim wspomnianą już zmianę klimatu wokół przedsiębiorczości w Polsce.

## Czy dzięki Kongresowi rozpoczęła, a może zacieśniła się współpraca między organizacjami reprezentującymi sektor MŚP w poszczególnych państwach europejskich?

Proszę spojrzeć na Radę Programową Kongresu, w której są przedstawiciele właściwie wszystkich polskich organizacji i instytucji wspierających przedsiębiorców, w tym sektor MŚP, a także rektorzy uczelni wyższych. Nawiązaliśmy także współpracę z SME Union, reprezentującą interesy sektora MŚP w Europie. Chcemy być słyszalni również w Europie, a może nawet docelowo to właśnie Kongres będzie wypowiadał się w kwestiach dotyczących sytuacji MŚP w Unii Europejskiej i wymagających zmian lub nowych rozwiązań systemowych?

## Jakie ma Pan plany na przyszłość wobec Kongresu?

O Kongresie będzie coraz głośniejsze, szczególnie w środowiskach, które zajmują się tematami związanymi z MŚP. Regionalna Izba Gospodarcza postuluje przedstawione na Kongresie uwzględnienia w swojej codziennej pracy. Kongresy w moim odczuciu wywołują także potrzebę czynnego organizowania się przedsiębiorców. Liczę, że wkrótce dzięki Kongresowi przy każdym wójcie, burmistrzu, prezydencie obecny będzie doradca, obeznany z problemami przedsiębiorców sektora MŚP w danym regionie. Z drugiej strony Kongres, jakkolwiek wysoko oceniany, wciąż boryka się z problemem jego finansowania. Małe i średnie przedsiębiorstwa uważają, że ich nie stać, duże firmy nie są Kongresem zainteresowane, a samorządy muszą uporać się ze swoimi zadaniami. Przyszłość Kongresu będzie więc zależała od tego, czy znajdą się kontynuatorzy, liderzy, którzy dostrzegą potrzebę organizowania kolejnych edycji. □



# To już trzecia edycja Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw. Z każdym rokiem bardziej interesująca

**Z ogromnym uznaniem odnoszę się do inicjatywy zorganizowania III Europejskiego Kongresu Małych i Średnich Przedsiębiorstw – mówi Mirosław Sekuła, Marszałek Województwa Śląskiego. – Sektor MŚP stanowi siłę napędową gospodarki europejskiej, a z powodu silnego powiązania ze środowiskiem lokalnym oraz wpływu, jaki na nie wywiera, jest postrzegany jako główne ogniwo harmonijnego rozwoju regionów.**

To wyjątkowe i jedyne takie wydarzenie w Europie, dedykowane małej i średniej przedsiębiorczości. W dniach 16-18 września br. Katowice staną się „Europejską Stolicą MŚP”, stanowiąc platformę dyskusji przedstawicieli sektora MŚP, instytucji otoczenia biznesu, samorządów gospodarczych i terytorialnych, przedstawicieli polskiego rządu, gości zagranicznych oraz najważniejszych postaci świata biznesu, nauki i polityki.

Tematem wiodącym tegorocznego III Europejskiego Kongresu MŚP jest współpraca i kooperacja firm tego sektora w wymiarze regionalnym, krajowym i międzynarodowym.

Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski, Przewodniczący Komisji Europejskiej José Manuel Barroso oraz Przewodniczący Parlamentu Europejskiego Martin Schulz. Na czele Komitetu Honorowego stanął prof. Jerzy Buzek. Radzie Programowej Kongresu przewodniczy Janusz Steinhoff, Przewodniczący Rady Krajowej Izby Gospodarczej i Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach.

Minister Gospodarki Janusz Piechociński, podczas konferencji prasowej podkreślał znaczenie Katowic jako miejsca ważnych debat nad stanem gospodarki. Wicepremier wyróżnił Europejski Kongres MŚP jako jedno z wydarzeń, mających realny wpływ na rozwój tego sektora gospodarki.

– Polska staje się ważnym miejscem debat o rozwoju Europy. To doświadczenie, którego nie mają inne kraje UE. Trzeba pokazać skalę i racjonalność działań małego i średniego przedsiębiorcy, bo to on jest siłą polskiej gospodarki – dodaje Wicepremier.

– III Europejski Kongres MŚP po raz kolejny stanie się jednym z najważniejszych wydarzeń gospodarczych w kraju – mówi Tadeusz Donocik, Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach, która jest organizatorem Kongresu. – W ciągu trzech dni zaplanowano kilkanaście sesji panelowych oraz szereg warsztatów i spotkań towarzyskich, w których udział wezmą eksperci z kraju i zagranicy. Spodziewamy się ponad 3000 uczestników.

– Z satysfakcją obserwuję aktywizację środowisk gospodarczych ułatwiającą firmom nawiązywanie nowych kontaktów biznesowych. Dzięki sprawnemu przekazywaniu informacji, obecności wybitnych ekspertów i wymianie pozytywnych doświadczeń przedsiębiorstwa



zyskują znaczącą pomoc w funkcjonowaniu w realiach unijnych – dodaje Marszałek Województwa Śląskiego, Mirosław Sekuła.

Małe i średnie przedsiębiorstwa stanowią ponad 90 proc. wszystkich firm i generują blisko 60 proc. PKB. Tymczasem, jak wynika z badań przeprowadzonych przez firmę Regus, aktywni przedsiębiorcy z Polski jako główny czynnik utrudniający prowadzenie własnej działalności wymieniają nadmierną biurokrację.

W dalszej kolejności barierą dla małych i średnich przedsiębiorców jest brak wsparcia ze strony władz, trudności w uzyskaniu kredytów i kondycja gospodarki, która w istotny sposób wpływa na ich działalność. Przedsiębiorcy jako poważną przeszkodę wymieniają także dominację rynkową wielkich korporacji i koncernów.

– Intencją rządu jest usuwać te bariery. Główną z nich dla MŚP w Polsce jest, niestety, system podatkowy – mówił podczas konferencji Janusz Steinhoff, Przewodniczący Rady Programowej Kongresu. – Jestem przekonany, że w tym aspekcie dyskusje będą bardzo ciekawe.

– Dyskusja będzie też dotyczyła regulacji, które obowiązują w Unii Europejskiej, w tym zasad udzielania pomocy publicznej. Pomoc ta powinna być udzielana w sposób najmniej oddziałujący na niekwestionowanie konkurencji – dodał Steinhoff.

Wymiar międzynarodowy III EKMŚP podkreśla spotkanie europejskich agencji rozwoju przedsiębiorczości, które chcą podzielić się swoimi doświadczeniami. Podczas konferencji Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości Bożena Lublińska-Kasprzak zapowiedziała, iż Agencja chce zaprosić na Kongres przedstawicieli odpowiedzialnego PARP m.in. z Rosji, Kazachstanu, USA, Portugalii, Estonii i Irlandii. Instytucje te zachęcą przedsiębiorców do korzystania z unijnych środków przeznaczonych na rozwój innowacyj-

ności małych i średnich firm.

Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości zwróciła również uwagę na tematykę przedsiębiorczości kobiet. Temu zagadnieniu poświęcony zostanie podczas Kongresu jeden z paneli dyskusyjnych. Spotkanie dotyczące przedsiębiorczości kobiet ma na celu pokazanie „kobiecego punktu widzenia na gospodarkę” oraz zachęcenie kobiet do prowadzenia własnego biznesu, a tym samym tworzenia dobrego klimatu dla przedsiębiorczości kobiet w Polsce i rozwoju gospodarczego kraju.

W ramach sesji plenarnej zaplanowano spotkanie obecnych Ambasadorów Przedsiębiorczości Kobiet (nominowanych 13 września 2012 roku) oraz wręczenie certyfikatów dla kolejnych 100 Ambasadorów Przedsiębiorczości Kobiet, wybranych zgodnie z przyjętymi kryteriami w roku bieżącym.

– Samorząd Województwa stara się jak najlepiej wykorzystać potencjał funduszy unijnych, stanowiący bezpośredni mechanizm finansowego wsparcia MŚP – podsumowuje Mirosław Sekuła. – Jestem przekonany, że zorganizowany w Katowicach III Europejski Kongres Małych i Średnich Przedsiębiorstw, obok takich wydarzeń jak Europejski Kongres Gospodarczy i Forum Nowej Gospodarki, znacząco przyczyni się do promocji gospodarczej naszego regionu, tworząc przyjazny klimat dla inwestycji o różnorodnym zasięgu.

[www.kongresmsp.eu](http://www.kongresmsp.eu)



# Targi KATOWICE. 30 lat tradycji zobowiązuje

Polska Technika Górnicza S.A., którą tworzą kluczowi producenci maszyn i urządzeń górniczych (Grupa KOPEX, Grupa FAMUR, Grupa GLINIK, Stomil Wolbrom, Carboautomatyka, Damel) jest organizatorem największych w Europie Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego KATOWICE.

Targi o ponad 30-letniej tradycji (dawny SIMMEX) organizowane są co 2 lata na terenach i w obiektach największej w Polsce hali wystawienniczo-koncertowej „Spodek”. W ostatniej edycji targów, w roku 2011, uczestniczyło ponad 400 firm z 19 krajów. Ekspozycję odwiedziło ponad 28 tys. profesjonalistów, w tym wielu Gości Honorowych – władze samorządowe, wielu senatorów, posłów, członków Korpusu Dyplomatycznego i członków delegacji zagranicznych, m.in. z Ukrainy, Wietnamu, Niemiec, Kolumbii, Chile i Wielkiej Brytanii.

Bardzo licznie reprezentowane były kierownictwa kopalń, centrów wydobywczych oraz spółek węglowych.

Oferta prezentowana na targach obejmuje kompleksowe usługi dla górnictwa. Targom towarzyszą międzynarodowe konferencje i sympozja, w których uczestniczą przedstawiciele Komisji Europejskiej, polskiego rządu, Międzynarodowej Agencji Energii, Światowego Kongresu Górniczego i europejskiej nauki.

Najbliższa edycja Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego KATOWICE 2013 odbędzie się w dniach 10-13 września 2013 roku.

Wymierne efekty, jakie odnieśli Wystawcy przedmiotowych branż sprawiły, że firmy uczestniczące w targach – zgodnie z europejskimi standardami przygotowania ekspozycji o takiej skali – już od września 2011 przesyłały karty zgłoszenia i wybierały lokalizację stoisk w edycji 2013.

Zgłosiło się już ponad 400 największych podmiotów i grup producenckich, zajmując około 100 proc. udostępnionej powierzchni wystawienniczej, która przekracza 20.000 m<sup>2</sup>.

Nasze doświadczenie i wiedza, profesjonalna znajomość potrzeb i oczekiwań branży górniczej oraz firm produkujących urządzenia i maszyny dla górnictwa pozwala nam zagwarantować Państwu, że czas spędzony na Targach KATOWICE, zarówno jako wystawca, jak i odwiedzający, będzie owocny.

Zapraszamy do Katowic, miasta przyjaznego inwestorom. Państwa udział w targach, nazwanych przez prasę branżową „europejskim szczytem górniczym”, będzie dobrą inwestycją.

[www.ptg.info.pl](http://www.ptg.info.pl)

## 1. GÓRNICTWO

- 1.01. Urządzenia automatyki oraz elektroniki górniczej.
- 1.02. Narzędzia górnicze.
- 1.03. Oferta górniczej myśli naukowo-technicznej i projektowania zakładów przeróbki mechanicznej węgla, know-how.
- 1.04. Maszyny i urządzenia do robót przygotowawczych i pomocniczych.
- 1.05. Maszyny i urządzenia do mechanicznej przeróbki węgla.
- 1.06. Kompleksy ścianowe i obudowy górnicze.
- 1.07. Kompleksy kombajnowe.
- 1.08. Maszyny stosowane do eksploatacji węgla brunatnego.
- 1.09. Maszyny i urządzenia dla kopalnictwa rud.
- 1.10. Maszyny i urządzenia wiertnicze.
- 1.11. Pompy, sprężarki i wentylatory.
- 1.12. Oferta przedsiębiorstw budowlano-montażowych przemysłu węglowego.
- 1.13. Urządzenia hydrauliczne.
- 1.14. Urządzenia dźwignicowe.
- 1.15. Urządzenia pomiarowo-kontrolne.
- 1.16. Chemiczna obróbka węgla.
- 1.17. Przenośniki taśmowe, węże, paski klinowe.
- 1.18. Urządzenia do ochrony środowiska.
- 1.19. Łożyska, urządzenia i środki smarownicze.
- 1.20. Maszyny i urządzenia do robót drogowych i kolejowych.
- 1.21. Urządzenia napędowe – silniki, generatory prądu.
- 1.22. Urządzenia klimatyzacyjne i wentylacyjne.
- 1.23. Chemia przemysłowa dla górnictwa i budownictwa podziemnego.
- 1.24. Ochrona i bezpieczeństwo pracy.
- 1.25. Inne

## 2. PRZEMYSŁ ENERGETYCZNY

- 2.01. Urządzenia wytwórcze energii elektrycznej i termicznej, kotły, turbiny, generatory dla elektrowni i elektrociepłowni.
- 2.02. Urządzenia rozdzielcze średnich, wysokich i najwyższych napięć.
- 2.03. Urządzenia przesyłowe-linie energetyczne SN, WN, NN – napowietrzne i kablowe wraz ze sprzętem.
- 2.04. Automatyka i elektronika dla urządzeń elektroenergetycznych.
- 2.05. Urządzenia pomiarowo-kontrolne dla celów energetycznych (liczniki, zegary sterujące, mierniki wskaźnikowe).
- 2.06. Oferta elektroenergetycznej myśli naukowo-technicznej i projektowania kompletnych elektrowni, know-how.
- 2.07. Urządzenia do ochrony środowiska.
- 2.08. Urządzenia dla energetyki cieplnej.
- 2.09. Urządzenia i materiały izolacyjne.
- 2.10. Nowe technologie dla energii odnawialnych.
- 2.11. Ochrona i bezpieczeństwo pracy.
- 2.12. Inne.

## 3. PRZEMYSŁ HUTNICZY

- 3.01. Maszyny i urządzenia hutnicze i odlewnicze.
- 3.02. Maszyny i urządzenia dla wzbogacania rud.
- 3.03. Urządzenia dla stalowni.
- 3.04. Urządzenia dla walcowni.
- 3.05. Wyroby metalurgii proszków.
- 3.06. Wyroby wyciskane i ciągnięte z metali nieżelaznych i ich stopów.
- 3.07. Rury żeliwne, stalowe, i z metali nieżelaznych i ich stopów.
- 3.08. Półwyroby walcowane.
- 3.09. Odkuwki.
- 3.10. Odlewy żeliwne, stalowe i ze stopów nieżelaznych.
- 3.11. Stal surowa.
- 3.12. Surowce dla hutnictwa żelaza i metali nieżelaznych.
- 3.13. Zawory, zasuwy, kołnierze.
- 3.14. Produkcja materiałów ogniotrwałych.
- 3.15. Urządzenia i osprzęt hydrauliczny.
- 3.16. Aparatura laboratoryjna.
- 3.17. Środki smarownicze.
- 3.18. Myśl naukowo-techniczna, projektowanie, know-how.
- 3.19. Ochrona środowiska.
- 3.20. Ochrona i bezpieczeństwo pracy.
- 3.21. Inne





# Centrum Czystych Technologii Węglowych oficjalnie otwarte



Dla współczesnego górnictwa węglowego jednym z istotnych problemów są wyzwania środowiskowe, a wśród nich szczególnym są Czyste Technologie Węglowe. Właśnie w odpowiedzi na powyższe wyzwania Główny Instytut Górnictwa zrealizował największy w województwie śląskim projekt inwestycyjny w zakresie infrastruktury badawczej obejmujący budowę Centrum Czystych Technologii Węglowych (CCTW).

W maju br. z udziałem ponad 200 znakomitych gości, w tym

przedstawiceli Katowickiego Holdingu Węglowego SA Centrum to zostało uroczystie otwarte. Dzięki temu w Polsce powstał wiodący europejski ośrodek badawczy, w którym będą rozwijane i opracowywane nowe procesy i technologie z obszaru czystych technologii węglowych.

Centrum składa się z trzech części:

Część laboratoryjna na terenie GIG w Katowicach, gdzie zostały zlokalizowane nowoczesne laboratoria badawcze. Prowa-

dzone tu będą prace interdyscyplinarne, m.in. w zakresie własności ciał stałych, cieczy i gazów (w tym szczególnie paliw), energetyki, inżynierii procesowej oraz nanotechnologii. Ponadto, będą realizowane prace badawcze związane z minimalizacją skutków środowiskowych wykorzystania węgla, rozpoznania potencjału składowania dwutlenku węgla, oceny jakości paliw stałych, efektywności wytwarzania i użytkowania energii.

Część technologiczna na terenie GIG-Kopalni Doświadczalnej „Barbara” w Mikołowie, gdzie będą prowadzone m.in. badania nad zastosowaniem gazu procesowego z podziemnego zgazowania węgla do bezpośredniego uwodornienia węgla. Ponadto został wybudowany podziemny poligon dla badań nad rozwojem technologii podziemnego zgazowania węgla.

Część technologiczna na terenie Instytutu Chemicznej Przeróbki Węgla w Zabrzu. Wybudowane tu zostały instalacje technologiczne w skali PDU (Process Development Unit) oraz stanowiska badawcze w

skali wielokolaboratoryjnej m.in. do zgazowania i oksypalania paliw stałych w ciśnieniowym reaktorze z cyrkulującym złożem fluidalnym.

– Główna siła Centrum to skoncentrowanie w jednym miejscu wielu kompatybilnych stanowisk badawczych, pozwalających rzeczywiście kompleksowo „rozpracować” wiele technologii z zakresu czystych technologii węglowych – uważa prof. Krystyna Czaplicka, kierownik projektu CCTW.

Budowa Centrum była możliwa dzięki dofinansowaniu Unii Europejskiej, a projekt ten, o wartości prawie 194 mln, znalazł się na liście projektów kluczowych Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka. – To Centrum jest naszym wkładem do polskiej i światowej nauki oraz gwarancją efektywnego wykorzystania polskiego bogactwa, jakim jest węgiel – powiedział prof. Józef Dubiński, Naczelny Dyrektor GIG. – Wyniki badań uzyskane w ten sposób będzie można komercjalizować i stosować w przemyśle.



**Czołowi europejscy producenci  
najwyższej jakości koksu  
i wyrobów węgl pochodnych**



42-523 Dąbrowa Górnicza  
ul. Koksownicza 1  
przyjazn@przyjazn.com.pl  
www.przyjazn.com.pl



Kombinat  
Kokschemiczny  
ZABRZE S.A.

41-800 Zabrze  
ul. Pawliczka 1  
kombinat@kkzabrze.com.pl  
www.kkzabrze.com.pl

# Targi Katowice to ważny element promocji miasta i Śląska

Z Markiem Brzenczkim, Prezesem Zarządu PTG SA o największej imprezie wystawienniczej dla branży wydobywczej i jej znaczeniu dla Katowic i Śląska rozmawia Marcin Prynda.



## **Jak ocenia Pan zainteresowanie Targami KATOWICE wśród wystawców?**

Targi cieszą się niesłabnącą popularnością. Niektóre sektory wystawiennicze zostały zajęte już w tydzień po poprzedniej edycji targów, a od połowy ubiegłego roku nie dysponujemy już wolną powierzchnią wystawienniczą. Na liście rezerwowej figuruje ponad setka firm. Zarezerwowana przez nie powierzchnia pozwoliłaby na organizację alternatywnych targów.

## **Ile firm zamierza wystawiać się na Targach KATOWICE?**

Swoją ofertę w tym roku zaprezentuje ponad 400 wystawców.

## **Szacunkowo, ile z nich prezentować będzie swoją ofertę po raz kolejny, a ile po raz pierwszy?**

Blisko 85 proc. firm to nasi stali wystawcy, związani z targami od niemal 30 lat. Ilość nowych wystawców kształtuje się na ogół na poziomie 10-15 proc.

## **Która z branż dominuje wśród wystawców?**

Zdecydowanie najliczniej reprezentowani są producenci branży górniczej. Z edycji na edycję rośnie jednak procent firm związanych z branżą energetyczną i hutniczą.

## **Ile firm jest z Polski, a ile z zagranicy?**

Targi KATOWICE mają status międzynarodowych, a to oznacza, że ilość wystawców zagranicznych nie może być niższa, niż 30 proc.

## **Ilu zwiedzających przewinęło się przez Targi w ubiegłych latach i czy spodziewa się Pan wzrostu frekwencji podczas tegorocznej edycji?**

Co roku targi odwiedza około 26-30 tys. profesjonalistów z 22 krajów. I tym razem frekwencja powinna kształtować się na tym poziomie. Oprócz naszych rodaków swoją obecność zapowiedziały misje handlowe z Chin, Wietnamu, Rosji, Ukrainy, Białorusi, Gruzji, Turcji, Węgier, Czech, a nawet z Ghany.

## **Jakie wydarzenia dodatkowe towarzyszyć będą Targom?**

Tradycyjnie targom towarzyszyć będą dwie konferencje: „Globalny rynek górniczy – wizja przyszłości”, organizowana w pierwszym dniu targów przez Nowy Przemysł i Polską Technikę Górniczą oraz „Rynek Stali”, którą przygotowała Polska Unia Dystrybutorów Stali. Oprócz tego najwięksi producenci maszyn i urządzeń górniczych zaplanowali liczne konferencje prasowe i seminaria.

## **Jakie znaczenie ma organizacja tych Targów właśnie w Katowicach?**

Nazwa targów, tożsama z nazwą stolicy regionu śląskiego, to niewątpliwie ważny element promocji miasta, zwłaszcza poza granicami Polski. Targi przyciągają do Katowic rzesze gości, na czym korzystają lokalni przedsiębiorcy – hotele, restauracje, korporacje taksówkarskie. Każdy z przyjezdnych zostawia na Śląsku około 200 euro dziennie.





# Nie tylko szczęście do ludzi

**Ze Zdzisławem Bik Prezesem Zarządu Grupy Kapitałowej FASING SA o stu-letniej tradycji i dynamicznej ekspansji na rynki zagraniczne rozmawia Małgorzata Pawlaczek.**

## Jakie znaczenie dla FASING ma jubileusz stulecia działalności firmy?

Setny jubileusz firmy FASING to dla nas szczególne wydarzenie, to zasługa wszystkich osób, które przez cały ten wiek poświęcały część siebie w budowaniu potencjału firmy. Zaangażowanie pracowników sprawiło, że FASING może poszczycić się wiekiem nieprzerwanej produkcji i tym, że dziś znajduje się na pozycji światowego lidera w produkcji łańcuchów dla przemysłu górniczego.

## Mamy już drugą połowę roku 2013. Jak mijają Państwu obchody? Czy jubileusz zmienił coś w zakresie zamówień lub nawiązania nowych kontaktów?

FASING jest aktywnym i globalnym graczem. Po obchodach, które miały miejsce na początku roku nie zwolniliśmy tempa w działalności. Nasza firma, jak co roku, jest aktywnym uczestnikiem wielu ważnych wydarzeń w branży górniczej, więc i w tym jubileuszowym roku nie może nas zabraknąć. Braliśmy udział w czerwcowych targach Longwall w Pittsburghu i Ugol Rossii w Nowokuźniecku, we wrześniu będziemy uczestnikami Międzynarodowych Targów Górniczo-Przemysłowych Energetycznego i Hutniczego w Katowicach, a w październiku pojawimy się na China Coal & Mining Expo w Pekinie.

## FASING stawia na dynamiczną ekspansję na rynki zagraniczne. Które jeszcze kierunki świata, oprócz Wschodu, są dla Spółki szczególnie

## interesujące, perspektywiczne i dlaczego?

Z początkiem XXI wieku postawiliśmy na rozwój rynków zagranicznych. Obecnie dostarczamy nasze produkty do ponad 33 krajów na całym świecie i mamy ponad 60 stałych klientów zagranicznych, a na brak zamówień nie możemy narzekać. Nie faworyzujemy żadnego z klientów, każdy jest dla nas bardzo ważny. Jednak w ostatnich kilku latach z potężniejszą niż wcześniej siłą kierujemy się na rynki Europy Wschodniej oraz Azji Północnej. W 2000 roku, kiedy to dopiero zaczęliśmy eksportować nasze produkty, skupiliśmy się na Rosji i Ukrainie. A następnie z biegiem czasu poszerzyliśmy horyzont o Białoruś, Kazachstan, Estonię, Litwę i Łotwę.

## Z perspektywy czasu ocenia Pan, że były to właściwe, korzystne dla FASING kierunki ekspansji?

Było to dobre posunięcie, czego efektem jest założona w 2011 roku spółka córka FASING-u czyli FASING UKRAINA. Również w Chinach FASING pozostawił po sobie ślad w postaci założonej w 2006 spółki joint venture Shandong Liangda Fasing. Po 7 latach obecności w chińskim sektorze górnym można chyba powiedzieć, że zdobyliśmy zaufanie przemysłu górniczego. Efektem jest podpisanie porozumienia o współpracy z Tiandi Ningxia Benni Industrial Group Co., Ltd., czyli firmą, która należy do China Coal Technology & Engineering Group Corp, będącą jedną z największych grup węglowych w

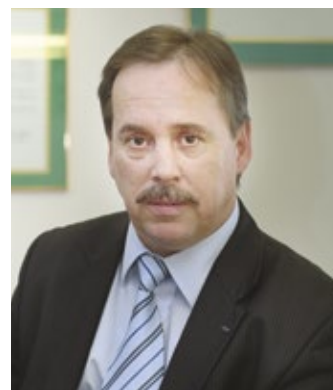
Chinach i na świecie. Takie wydarzenia motywują do działania.

## Co, w Pana ocenie, przekonuje kooperantów ze Wschodu do współpracy z FASING-iem?

Trzema kluczowymi tworzącymi obecny wizerunek naszej firmy są światowa jakość produktów, potwierdzona wieloma certyfikatami we wszystkich krajach, w których funkcjonujemy, zaangażowana kadra na każdym szczeblu firmy, a także strategia, która nastawiona jest nie tylko na własny rozwój, ale przede wszystkim na rozwój naszego regionu i sektora. Wiek nieprzerwanej produkcji i tradycji to również niewątpliwy plus, biorąc pod uwagę, jak istotną sprawą jest rola tradycji dla Wschodu. Ważna jest również wysoka jakość oferowanych przez FASING produktów.

## Jak po stu latach działalności zmienia się Grupa FASING?

Z dumą przyznam, iż o FASING-u można mówić, że jest światowym liderem w produkcji łańcuchów. To firma, wraz z Kettenwerk Becker Prunte specjalizująca się w produkcji wysokiej jakości łańcuchów o dużych średnicach, które są wykorzystywane w przemyśle górnym. W skład Grupy FASING wchodzi również firma MOJ SA, która prężnie działa i rozwija swoją działalność w branży elektromaszynowej. Ofertę Grupy uzupełniają wyroby produkowane przez kolejny podmiot, jakim jest Kuźnia „OSOWIEC”. Grupę zasila również FASING ENERGIA, która zajmuje



się poszukiwaniem rozwiązań w zakresie nowoczesnych technologii związanych z odnawialnymi źródłami energii. FASING UKRAINA to firma córka, powstała w wyniku intensywnej ekspansji na rynkach zagranicznych. Reprezentuje interesy Grupy na obszarze Ukrainy. Kolejnym ogniem jest Shandong Liangda Fasing, czyli spółka joint venture powstała w Chinach. Na czele wspomnianej już wcześniej Grupy Kapitałowej FASING SA stoi działająca już od ponad 20 lat polska firma KARBON 2, która dzięki swojemu profesjonalizmowi i rzetelności prowadzi zdywersyfikowaną działalność, uwzględniając indywidualne potrzeby klientów.

## Czego życzy Pan sobie, kadrze i kierowanej przez siebie firmie na kolejnych sto lat?

Chcielibyśmy, aby każda z firm mająca swoje miejsce w Grupie w kolejnych latach nadal się rozwijała, działała profesjonalnie i pozyskiwała nowych klientów. Żywię głęboką nadzieję, że jeszcze kiedyś FASING będzie mógł świętować swój kolejny, tym razem dwusetny jubileusz i tak, jak przez ten wiek, tak i w ciągu kolejnych stu lat nadal będzie miał wielkie szczęście do ludzi. □



## OSIEDLE ZALESIE Atrakcyjna inwestycja MOJ SA

**Mamy zaszczyt poinformować Państwo, że firma MOJ SA dywersyfikuje swoją działalność. Sto lat działalności i systematycznego rozwoju pozwoliło na wypracowanie znanej marki, rozpoznawanej w kraju, a także poza jego granicami. Marki zakorzenionej tu, na Śląsku.**

Takie zaplecze pozwala nam dziś krok ten stawiać solidnie i pewnie, w poczuciu dumy i zobowiązania.

MOJ SA, wychodząc naprzeciw potrzebom regionu, a przede wszystkim w trosce o komfort życia jego Mieszkańców buduje i spełnia marzenia. Chcemy, aby zdobywane przez 100 lat doświadczenie, wiedza, zbudowane solidnością zaufanie Mieszkańców Śląska służyły im wszystkim, a także kolejnym pokoleniom przez lata, codziennie.

Budując dla Państwa Osiedle Zalesie dokładamy swoją cegiełkę do rozwoju i udoskonalania przyjaznego nam środowiska tak, aby wszystkim nam żyło się jak najlepiej pod „wspólnym dachem”.

Osiedle Zalesie jest owocem współpracy specjalistów w dziedzinie projektowania i branży budowlanej. Stworzenie projektu zostało zlecone architektem z Biura Architektonicznego ARKAT – Dieter Paleta s.c. w Katowicach, a Generalnym Wykonawcą został Karbon 2 Sp. z o.o. z Katowic.

### O inwestycji:

Osiedle Zalesie powstaje na terenie pomiędzy ulicami Grota-Roweckiego i Kaskady. „Zielone płuca” Katowic – to zasłużone miano nadano właśnie obszarowi, na którym ulokowano inwestycję (styl

Podlesia i Zarzecza). Dzięki świetnie zorganizowanej komunikacji naturalny puls przyrody i przyspieszone tętno miasta funkcjonują tu w synergii, są na wyciągnięcie ręki.

Te i inne czynniki sprawiły, że Podlesie i Zarzecze zostały docenione nie tylko lokalnie, ale też w skali całego kraju. Wygodnik Wprost wyróżnił teren na liście 100 najlepszych miejsc do zamieszkania w Polsce.

Osiedle Zalesie to projekt, który doskonale komponuje harmonię, użyteczność i nowoczesną

estetykę z naturalnym krajobrazem okolicy. Jest stworzony tak, aby zapewnić wysoki standard życia swoim mieszkańcom, wraz z dostępem do zaplecza usługowo-handlowego i rekreacji.

Z myślą o rozmaitych potrzebach i marzeniach naszych mieszkańców oferujemy Państwu 3 typy zabudowy:

- apartamentowa do 3 kondygnacji
- jednorodzinna szeregowa i bliźniacza
- jednorodzinna wolnostojąca i rezydencjonalna

OSIEDLE ZALESIE

RUSZYŁ PIERWSZY ETAP BUDOWY OSIEDLA ZALESIE

CZTERY DOMY W ZABUDOWIE BLIŹNIACZEJ

www.osiedlezalesie.pl  
e-mail: zalesie@moj.com.pl

MOJ S.A. Biuro Sprzedaży:  
tel.: 728 925 936, 660 775 183

MOJ S.A.

KARBON 2





**Co w praktyce oznacza, że Grupa Kopex oferuje kompleksowe rozwiązania dla górnictwa podziemnego i odkrywkowego?**

Grupa Kopex jest właścicielem lub współwłaścicielem kilkunastu spółek, z których każda specjalizuje się w innym segmencie rynku. Na przykład Kopex-PBSz oferuje specjalistyczne usługi w dziedzinie budowy szybów. Inne nasze spółki wykonują m.in. roboty poziome w wyrobiskach, czy usługi wiertnicze. Nasze Zabrzeńskie Zakłady Mechaniczne działają w segmencie maszyn dla górnictwa podziemnego. Dostarczamy zmechanizowane kompleksy ścianowe, obudowy zmechanizowane, kombajny ścianowe i chodnikowe. Już na powierzchni urobek obrabiają nasze urządzenia do mechanicznej przeróbki węgla. Mówiąc krótko jesteśmy w stanie dostarczyć praktycznie wszystkie niezbędne urządzenia i usługi, począwszy od drążenia szybów i chodników, przez wyposażenie maszynowe i elektryczne kopalni, aż po sterowanie wszystkimi urządzeniami i aftermarket.

**W skład Kopex Group wchodzi wiele firm branży górniczej. Jakie korzyści wynikają z tego, że Kopex jest grupą kapitałową?**

Ten układ ułatwia współpracę. Jesteśmy w stanie przydzielać konkretne zadania spółkom według ich specjalizacji. Na przykład w Zabrzeńskich Zakładach Mechanicznych mamy technologie do precyzyjnej obróbki kół przekładni. Inne zakłady specjalizują się w pracach spawalniczych, jeszcze inne w produkcji elementów stalowych. Dzięki współpracy jesteśmy więc w stanie przekazać klientowi produkt najwyższej jakości. Z drugiej strony otwierają się przed nami możliwości udziału w przetargach i realizacji kontraktów, które dla mniejszej spółki byłyby zupełnie niedostępne.

**Firma ma ponad 50-letnią tradycję. Czy przeszłość, szczególnie doświadczenie, decyduje o tym, że może proponować swoim klientom nowoczesne i innowacyjne rozwiązania?**

Andrzej Meder, odpowiedzialny za kwestie techniczne członek Zarządu Kopeksu, powiedział podczas niedawnej konferencji prasowej, że w górnictwie nie da się zrobić nic nowoczesnego bez wieloletniego doświadczenia. Bardzo mi się spodobały te słowa, bo pokazują, jak ważnym kapitałem

# Przekazujemy klientowi produkt najwyższej jakości

Z Józefem Wolskim, Prezesem Zarządu Kopex S.A.

o produktach, działalności i planach spółki

rozmawia Małgorzata Figura.

jest know-how. Kopex ma ten kapitał. Mamy inżynierów z wieloletnim doświadczeniem, którzy wiedzą, że to, co działa na papierze, nie musi wcale działać kilkadziesiąt metrów pod ziemią. I mamy młodych specjalistów z głowami pełnymi pomysłów, którzy proponują rozwiązania nieszablone, jakie wcześniej nikomu się nie śniły. Efekty ich wspólnej pracy to m.in. promowany na rozpoczynających się dziś w Katowicach Międzynarodowych Targach Górnictwa Mikrus. To nowatorskie rozwiązanie problemów znanych od lat.

**Co to jest ten Mikrus? Mówimy o małym kombajnie?**

Nie ma czegoś takiego, jak naprawdę mały kombajn. A Mikrus to nawet coś więcej – to zautomatyzowany kompleks ścianowy. Sama głowica urabiająca ma 3,5 metra długości, a należy jeszcze doliczyć obudowę ścianową i przenośniki. Mikrus jest w stanie eksploatować cienkie pokłady węgla, takie od jednego metra grubości. Dotychczas mogły to robić tylko tak zwane strugi, ale tylko w łatwych, a nawet bardzo łatwych warunkach geologicznych. A Mikrus może eksploatować nawet dość trudne pokłady i – co więcej – ta eksploatacja jest dla kopalni opłacalna. Jak mówiłem, inżynierowie od dawna próbowali się zmierzyć z tym problemem, udało się to dopiero inżynierom Kopeksu.

**Czy branżę, w której działa Kopex Group również dotyka spowolnienie gospodarcze?**

Niestety tak. W pierwszym półroczu 2013 spadły ceny węgla, koksu i stali na światowych rynkach. Kopalnie redukują więc wydatki na inwestycje. Szacujemy, że polskie spółki górnicze ograniczyły w pierwszej połowie roku wydatki na zakup maszyn i urządzeń o ponad 40 proc. To bardzo dużo. Na rynku zastrzyła się więc walka konkurencyjna, spadły marże. Dostrzegamy to w wynikach spółki. Widać w nich jednak również pewne symptomy poprawy. W drugim kwartale 2013 roku zatrzymaliśmy tendencję spadkową, jeżeli chodzi o wartość zamówień. Zwiększyły się one kwartał do kwartału o 2 proc. Przewiduje się też pewne odbicie na rynku węgla na świecie. W USA wzrosły ceny gazu, co korzystnie odbija się na cenach węgla. Międzynarodowa Agencja Energii w swoim raporcie przewiduje zaś, że z czasem popyt na ten surowiec będzie rósł z powodu wciąż zwiększającego się zapotrzebowania na energię w Chinach i Indiach. To dobre perspektywy dla rynku maszyn i urządzeń dla górnictwa.

**Jaka jest strategia firmy na najbliższe lata?**

Strategia firmy jest w tej chwili opracowywana, nie mogę więc za dużo mówić o szczegółach. Chcemy kontynuować zmiany, których wdrażanie rozpoczęliśmy w połowie

roku. Zdecydowaliśmy się wrócić wtedy do scentralizowanego modelu sprzedaży w obrębie Grupy, zamiast realizować ją na poziomie poszczególnych spółek. Nowy model jest o wiele skuteczniejszy. Będziemy też z pewnością kontynuować optymalizację kosztów i majątku, zarówno na poziomie produkcji, jak i sprzedaży zbędnych nieruchomości. Redukujemy zadłużenie Spółki. Na koniec drugiego kwartału spadło ono poniżej 600 milionów złotych. Ten proces również będzie kontynuowany.

**A czy podjęli już Państwo decyzję w sprawie budowy kopalni pod Oświęcimem?**

Czekamy na wyniki studium wykonalności tej inwestycji. Ostateczną decyzję podejmiemy do końca tego roku. Nie ukrywam, że to ambitny projekt, który może jednak przynieść Spółce mnóstwo korzyści.

**A oferta produktowa? Nad czym teraz pracują inżynierowie Kopeksu?**

W naszej branży niemal każdy produkt wyjeżdżający z fabryki jest nowy i niepowtarzalny. Nawet gotowy, wydawałoby się, projekt wymaga modyfikacji w zależności od warunków, w których ma pracować. Zapewniamy poza tym naszym kontrahentom wspomniany aftermarket, czyli remonty i nieustanne unowocześnianie pracujących już maszyn i urządzeń. Mamy nadzieję jeszcze w zimie sprzedać pierwsze Mikrusy. One również będą wymagały modyfikacji na potrzeby naszych kontrahentów. Nasi inżynierowie mają więc pełne ręce roboty, ale dzięki temu cała firma, wszyscy pracownicy z zarządem na czele mogą się podpisać obiema rękami pod każdym naszym produktem, pod każdą realizowaną przez nas inwestycją.

**W jaki sposób Grupa Kopex realizuje misję opracowywania i wdrażania innowacyjnych technologii, dbając przy tym o ochronę środowiska? Jakie znaczenie dla przedsiębiorstwa ma troska o naturę i jak godzi ją z koniecznością przeprowadzania badań i rozwijania technologii?**

W ostatnich latach coraz więcej mówi się o poszanowaniu zasobów naturalnych. Ma to swój wymiar ekonomiczny. Teoretycznie taniej jest eksploatować zasoby znajdujące się na polu już istniejących kopalni, zamiast budować nowe. Ma to również wymiar ekologiczny. Zamiast stawiać nowe kopalnie, eksploatuje się stare. Kopex jest w stanie dostarczyć niezbędnych do tego technologii, takich jak wspomniany Mikrus. Zastosowanie proponowanych przez nas rozwiązań zmierzają ponadto do ograniczenia zużycia energii, materiałów i toksycznych środków. Takie czynniki są coraz bardziej doceniane przez naszych partnerów na całym świecie. □

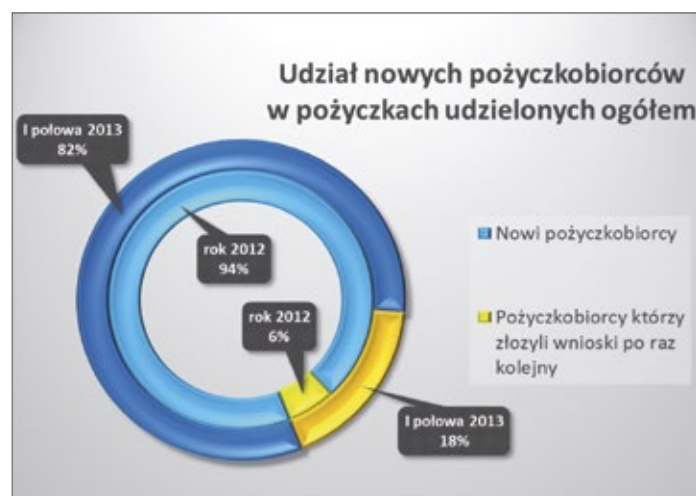
## Najtrudniejszy pierwszy krok – postaw go razem z GARR S.A.



Tak jak w życiu codziennym, tak i w prowadzonej działalności gospodarczej, pierwszy krok jest najtrudniejszy. Okazuje się, że to powiedzenie nie musi być prawdą, gdy pierwszy krok w działalności gospodarczej robimy ze wsparciem instytucji działającej na rzecz rozwoju przedsiębiorczości w sektorze mikro, małych i średnich firm. GARR S.A. od ponad 20 lat wdraża programy pomocowe w różnych formach: informacji i doradztwa, konsultacji i szkoleń oraz dotacji i pożyczek. Oprócz dobrego przygotowania informacyjnego niezbędne są środki finansowe, które warunkują rozpoczęcie działalności, a następnie jej rozwój i konkurencyjność na rynku – również zagranicznym. Środki zainwestowane w rozwój regionu pochodzące z funduszy pożyczkowych GARR S.A., przyczyniły się do realizacji ponad 850 projektów inwestycyjnych i utworzenia ca 1 200 nowych miejsc pracy. Oferta pożyczkowa to nasza odpowiedź

na duże potrzeby zgłaszane przez sektor mikro, małych i średnich przedsiębiorstw – **mówi Bożena Rojewska Prezes Zarządu Górnśląskiej Agencji Rozwoju Regionalnego S.A. w Katowicach.**

Pożyczka jest pieniądzem szybkim. Z trudnością z jaką spotykają się na początku przedsiębiorcy może być ustanowienie zabezpieczeń prawnych. Ale jest to trudność pozorna, gdyż można ustalać zabezpieczenia cząstkowe i wówczas uruchamiana jest kwota pożyczki do wysokości ustanowionych zabezpieczeń. Można też je ze sobą łączyć. Jest to wygodne, gdyż pozwala na realizację przedsięwzięcia etapami. Opinię potwierdzają nasi pożyczkobiorcy, którzy skorzystali z takiej pomocy. Bardzo dużym zainteresowaniem cieszą się pożyczki dla nowopowstałych przedsiębiorców. Aby ubiegać się o pożyczkę na rozwój działalności, liczy się dobry pomysł poparty biznes planem oraz ustanowienie płynnego zabezpieczenia. Ma to szczególne znaczenie, gdy chce się spełnić swoje marzenia – potwierdza jeden z pożyczkobiorców, który pracę na etacie postanowił zamienić na własny biznes, a pożyczka udzielona przez fundusz pożyczkowy GARR S.A. przyczyniła się do realizacji tych planów. Jak twierdzi pożyczkobiorca, na pewno do nas powróci z nowymi pomysłami na rozwój już istniejącej firmy i będzie polecał fundusz pożyczkowy jako doskonałe źródło dokapitalizowania przedsiębiorstwa. Wystarczy nie bać się zrobić pierwszego kroku i zgłosić się do GARR S.A., a otworzą się nowe perspektywy na rozwój firmy.



*Liczba pożyczkobiorców, którzy na stałe związali się z funduszem pożyczkowym GARR S.A. wciąż rośnie*

**Górnśląska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.**  
Zespół ds. Instrumentów Finansowych  
ul. Powstańców 17, 40-039 Katowice  
[www.garr.pl](http://www.garr.pl) ; [fp@garr.pl](mailto:fp@garr.pl)  
tel: 32 72 85 977 do 981 oraz 984



# Doradca podatkowy bezpiecznie przeprowadzi firmę przez fiskalne zawiłości

**Przepisy prawa podatkowego są coraz bardziej skomplikowane i nowelizowane na tyle często, że nie są rzadkością sytuacje, w których niektóre z zapisów stają się sprzeczne. Poruszanie się wśród podatkowych zawiłości wymaga zarówno od przedsiębiorców, jak i osób fizycznych specjalistycznej wiedzy, ponieważ dla organów administracyjnych niezajomość prawa nie jest wystarczającym usprawliwieniem uchybień.**

Dodatkowo przedsiębiorca, który popełni „podatkowy błąd” i nie będzie potrafił przedstawić argumentów przemawiających na jego korzyść ryzykuje majątkiem firmy, a nawet koniecznością zlikwidowania prowadzonej działalności. Urzędnicza machina nie wybacza w kwestii uchybień wobec fiskusa nawet najdrobniejszego potknięcia.

Najczęściej dopiero widmo bankructwa skłania przedsiębiorcę do szukania pomocy u doradców podatkowych. Właściciele firm wychodzą bowiem z założenia, że do prowadzenia ksiąg rachunkowych wystarczy sprawna, doświadczona księgowa lub polecane biuro rachunkowe.

Nic bardziej mylnego. Choć trudno kwestionować zasadność funkcjonowania biur czy osób prowadzących księgowość dla mniejszych firm, to przede wszystkim prowadząc szeroką bądź zdwersyfikowaną działalność warto kwestie księgowe i podatkowe powierzyć specjalistom, a takimi są właśnie doradcy podatkowi.

## Wymagający zawód zaufania publicznego

W Polsce wykształconych, po egzaminie państwowym i z licencją Krajowej Izby Doradców Podatkowych, działających doradców podatkowych jest zaledwie 8 tysięcy. Niewielu, jak na blisko 39-milionowy kraj i prawie 2 miliony funkcjonujących przedsiębiorstw (zarejestrowanych jest około 3,9 mln). Ale też do zawodu nie dostają się przypadkowe osoby, a wymagania stawiane kandydatom są bardzo wysokie.

– *Doradcę podatkowym zostać może absolwent dowolnego kierunku szkoły wyższej, choć kandydat spełnić musi kilka warunków, m.in. związanych z nieskazitelnym charakterem* – mówi Jan Pytel doradca podatkowy. *Przed wszystkim jednak musi pomyślnie przejść egzamin, odbyć dwuletnią praktykę zawodową i dopiero wówczas może złożyć wniosek o wpisanie na listę doradców podatkowych.*

Nie jest to łatwa profesja. Od kandydata na doradcę podatkowego wymaga się szczegółowej wiedzy z zakresu prawa i jego wykładni, analizy podatkowej, podstaw prawa międzynarodowego i wspólnotowego prawa podatkowego, procedur postępowania administracyjnego i egzekucyjnego, a także prawa celnego, dewizowego, skarbowego. Doradca podatkowy musi się także świetnie orientować w organizacji i funkcjonowaniu administracji podatkowej i kontroli skarbowej, a także w rachunkowości, ewidencji podatkowej, zasadach prowadzenia ksiąg podatkowych i przepisach podatkowych.

Co więcej jest zobligowany w praktyce stosować zasady etyki zawodowej, a te są wyjątkowo restrykcyjne.

– *Przed doradcą podatkowym stawiamy wymóg ustawicznego kształcenia, zdobywania wiedzy i podnoszenia kwalifikacji* – mówi Jan Pytel. – *Ponadto doradcę obowiązuje tajemnica zawodowa taka sama jak adwokata, czy dziennikarza. Obliguje go ona do ochrony poufnych informacji o swoim kliencie i prowadzonej przez niego działalności również wtedy, gdy zakończy z nim współpracę bądź przestanie wykonywać zawód doradcy. Zwolnić z tajemnicy może doradcę wyłącznie sąd.*

Tajemnica zawodowa dotyczy również współpracowników zatrudnionych przez doradcę podatkowego.

Doradcy podatkowi mają obowiązek w odpowiedni sposób przechowywać powierzoną przez klienta dokumentację, chroniąc dostęp do niej przed osobami niepowołanymi. A dodatkowo zobligowani są do posiadania polisy OC, z której wypłacane jest ewentualne

odszkodowanie za błędy popełnione w ramach wykonywanych obowiązków zawodowych.

## Korzyści z korzystania z usług doradcy podatkowego

Podpisanie umowy z doradcą podatkowym oznacza, że odtąd podpisuje się on pod wszystkimi zeznaniami, deklaracjami, opiniami i bierze odpowiedzialność za ich poprawność. – *W imieniu przedsiębiorcy dokonuje rozliczeń podatkowych, a znajomość przepisów pozwala wyliczyć zobowiązanie wobec fiskusa wyłącznie w obowiązującej wysokości, ani grosza więcej* – podkreśla Jan Pytel.

Warto udzielić doradcy podatkowemu pełnomocnictwa, co pozwoli mu zarówno wyreńczyć przedsiębiorcę w kontaktach z urzędem skarbowym czy ZUS, jak również reprezentować go w razie sporu sądowego przed składem sędziowskim.

Kwestie podatkowe i księgowe najlepiej jest powierzyć doradcy podatkowemu już w momencie zakładania firmy, co pozwoli zdecydować się nie tylko na właściwą dla działalności formę prawną, a także na najkorzystniejszy sposób opodatkowania. – *Błąd popełniony na pierwszym etapie sprawy, np. w rozliczeniach podatkowych, w ponad 80 procentach spraw skutkuje przegrana w ostatniej instancji postępowania sądowno-administracyjnego, stąd tak ważne jest, aby księgowością i podatkami zajmował się profesjonalista* – radzi Jan Pytel. – *Na późniejszym etapie nawet świetny doradca może być bezradny.*

Korzyści ze współpracy z doradcą podatkowym jest o wiele więcej. Mogą one także, jeśli tak stanowić będzie umowa, prowadzić księgi rachunkowe i podatkowe, gwarantując pełną obsługę kadrowo-płacową. Doradzają i opiniują w kwestiach podatkowych, celnych, egzekucji administracyjnej. Udzielają także wsparcia w zakresie korzystania z pomocy publicznej dla przedsiębiorców i funduszy unijnych. Mogą także sporządzać poświadczenia odpisów dokumentów za zgodność z oryginałem.

## Doradcy i „doradcy”

Specjaliści przestrzegają przed korzystaniem z usług firm, które reklamują się jako doradzające w kwestiach podatkowych. To najczęściej biura rachunkowe, których pracownicy mogą oczywiście wykazywać się bardzo wysokimi kwalifikacjami i wiedzą o zawiłościach podatkowych.

Ale nie mają uprawnień doradców podatkowych (np. do reprezentowania przedsiębiorcy przed fiskusem), nie mogą również udzielić takich gwarancji, jak doradca podatkowy. A należą do nich m.in. ochrona informacji o przedsiębiorstwie, tajemnica zawodowa czy przestrzeganie rygorystycznych zasad etycznych, za złamanie których doradcy grozi może również zakaz wykonywania zawodu.

– *Korzystając w zakresie kwestii podatkowych z usług podmiotów działających bez uprawnień można wpaść w poważne tarapaty* – uprzedza Jan Pytel – *Takie osoby nie są ubezpieczone, nie podlegają też żadnej instytucji, a tym samym kontroli prowadzonej działalności, nie muszą podnosić swoich kwalifikacji, a wszystkie te wymogi dotyczą certyfikowanych doradców podatkowych.*

Nawet jeśli proponują konkurencyjną cenę za usługi doradcze warto wziąć pod uwagę konsekwencje finansowe ewentualnych błędów w dokumentacji czy decyzjach podjętych przez przedsiębiorcę po konsultacji z takim „doradcą”. – *Szkoda może być nieporównywalnie większa i doprowadzić nawet do upadku firmy* – mówi Jan Pytel.

Nie będzie można wówczas dochodzić odszkodowania, chyba że z powództwa cywilnego, ale proces może być kosztowny, długotrwały i wcale nie gwarantuje decyzji pomyślnej dla poszkodowanego przedsiębiorcy. Natomiast doradca podatkowy ponosi nie tylko moralne, ale również finansowe skutki błędnych porad.

Przed nawiązaniem współpracy z doradcą podatkowym koniecznie trzeba sprawdzić, czy jest wpisany na listę KIDP (można to zrobić za pośrednictwem strony [www.kidp.pl](http://www.kidp.pl)) oraz poprosić o okazanie polisy OC. Później już można skupić się wyłącznie na prowadzeniu działalności. I spać spokojnie.

Zarząd Śląskiego Oddziału Krajowej Izby Doradców Podatkowych

[www.silesia.kidp.pl](http://www.silesia.kidp.pl)



Śląski Oddział Krajowej Izby Doradców Podatkowych  
Plac Grunwaldzki 8-10 p.130  
40-950 Katowice  
Tel. 32/258-10-45

# Rozwijające się miasto

Z Edwardem Lasokiem, Prezydentem Mysłowic o tym, jak prowadzi się działalność gospodarczą i żyje w Mysłowicach rozmawia Marcin Prynda.

## **Jakie znaczenie dla Mysłowic ma położenie w centrum Górnośląskiego Okręgu Przemysłowego?**

Strategiczne usytuowanie Mysłowic wpłynęło nie tylko na historię naszego miasta, ale rzutuje również na życie codzienne jego mieszkańców. Położenie w centrum Górnośląskiego Okręgu Przemysłowego zdeterminowało zatem oczywisty związek myśłowiczian z m.in. przemysłem górniczym i hutniczym. Lokalizacja Mysłowic umożliwia podejmowanie pracy w okolicznych miastach i stwarza szansę na zatrudnienie w odległości kilku, czy kilkunastu kilometrów od miejsca zamieszkania. Nasze miasto ma niezwykle potencjał. Oprócz funkcjonującej kopalni „Mysłowice–Wesoła”, wielu bardzo dobrze funkcjonujących zakładów produkcyjnych i usługowych, mamy jedno z największych centrów dystrybucyjnych w Polsce - Panattoni Park Mysłowice.

## **Mysłowice leżą także w centrum konurbacji górnośląskiej. Jakie są korzyści, a jakie mankamenty takiego usytuowania?**

Korzyści jest wiele: oprócz wspomnianej większej szansy na znalezienie pracy mamy rozwiniętą komunikację, w tym miejską. Logistycznie mamy połączenia umożliwiające szybkie przemieszczanie się nie tylko w całym okręgu, przebiegające przez miasto autostrada A4 i droga ekspresowa S1 skracając czas dojazdu do Warszawy, Wrocławia, Krakowa, Bielska-Białej, Cieszyna itp. W mieście znajduje się węzeł autostradowy Mysłowice–Brzęczkowice. Od centrum Katowic miasto dzieli maksymalnie 10 minut jazdy samochodem, a drogą do Krakowa można pokonać w ciągu trzech kwadransów. W odległości 80 km znajduje się granica polsko-czeska (przejście graniczne w Cieszynie). Miasto połączone jest siecią dróg, linii autobusowych, tramwajowych i kolejowych z największymi miastami aglomeracji górnośląskiej. Ponadto przebiegająca linia kolejowa oraz bliskość Katowic sytuuje Mysłowice w dogodnym punkcie komunikacyjnym kraju. Dodatkowym atutem miasta będzie, planowane w najbliższych latach, przedłużenie Drogowej Trasy Średnicowej do Mysłowic. Kolejnym ważnym atutem świadczącym o atrakcyjności miasta jest niewielka odległość od dwóch międzynarodowych lotnisk: Portu Lotniczego Katowice Pyrzowice (ok. 40 km) oraz Portu Lotniczego Kraków Balice (ok. 70 km). W takim usytuowaniu łatwiej o dostęp do większej i zróżnicowanej oferty medycznej, edukacyjnej itd. Sprzyja ono również współpracy z ościennymi miastami i wymiany doświadczeń.

## **Jakim miejscem do prowadzenia działalności gospodarczej są Mysłowice?**

Prowadzenie działalności gospodarczej właśnie w Mysłowicach stwarza większe szanse na powodzenie biznesu. Ilość przedsiębiorstw, a zatem i konkurencja jest bardzo duża, ale z drugiej strony taka sytu-



acja daje możliwość szerokiej współpracy i rozwoju. I po raz kolejny należy podkreślić atuty płynące z doskonałej komunikacji Mysłowic. Świetne połączenia dają lepsze możliwości prowadzenia działalności gospodarczej właśnie w naszym mieście.

## **Na jakiego rodzaju wsparcie liczyć mogą przedsiębiorcy lokujący swoją działalność w Mysłowicach?**

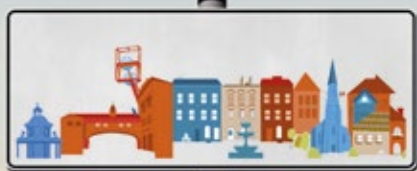
Dzięki porozumieniu Urzędu Miasta Mysłowice z Górnośląską Agencją Rozwoju Regionalnego SA utworzono Regionalny Punkt Konsultacyjny w Urzędzie Miasta. Z bezpłatnych porad mogą korzystać przede wszystkim osoby planujące rozpoczęcie działalności gospodarczej oraz lokalni przedsiębiorcy. Najczęściej konsultacje dotyczą rejestracji i form prowadzenia oraz źródeł finansowania działalności gospodarczej. Między innymi z myślą o już działających przedsiębiorcach mających problemy ze spłatą zobowiązań gminnych przyjęliśmy w Mysłowicach program pomocy de minimis w formie rozłożenia na raty oraz odroczenia należności lub zaległości, a także umarzania zaległości wraz z odsetkami za zwłokę. Kolejna uchwała Rady Miasta pozwala na zwolnienia z podatku od nieruchomości nowych inwestycji, budynków, części budynków oraz budowli (lub ich części), związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej przez przedsiębiorców. Oczywiście podobne udogodnienia zawierają stosowne obwarowania.

## **Porozmawiajmy także o tym, co dzieje się obecnie w mieście. Jakie są aktualne potrzeby inwestycyjne Mysłowic?**

Planowane inwestycje łączymy z możliwościami, jakie stwarzać będzie kolejny budżet unijny na lata 2014-2020. Przygotowujemy się do skorzystania z funduszy unijnych przeznaczonych na przedsięwzięcia transportowe o znaczeniu ponadgminnym i realizacji kolejnego etapu Drogowej Trasy Średnicowej wspólnie z Sosnowcem i Jaworzniem. W perspektywie inwestycja ta może mieć strategiczne znaczenie dla miasta. Przewidujemy, że wpłynie ona również na kolejną planowaną przez nas inwestycję, rewitalizację terenów po Kopalni „Mysłowice”. Tak zintegrowane działanie będzie stwarzało niezwykle możliwości gospodarcze dla Mysłowic i może wpłynąć, w istotny sposób, na rozwój miasta. Pozwoli choćby na powstanie nowych miejsc pracy. Ponadto dzięki temu przedsięwzięciu możliwe będzie poprawienie infrastruktury drogowej.

## **Jakie założenia strategii rozwoju miasta są obecnie realizowane?**

Przyszłość Mysłowic określili realizowany projekt rewitalizacji, bo on właśnie zdeterminuje rozwój miasta, przyczyni się do zmian w planach przestrzennego zagospodarowania, a w konsekwencji wpłynie na wiele dziedzin życia społecznego. To zadanie otworzy kolejne moż-





# o niezwykłym potencjale

liwości inwestycyjne, uporządkuje istniejącą infrastrukturę techniczną, mieszkaniową, kulturalno-sportową miasta. To największe przedsięwzięcie strategiczne na najbliższe lata.

## **Mysłowice staną się dzięki temu przyjaznym miejscem do życia?**

Mam nadzieję, że już są coraz bardziej atrakcyjnym miastem. Przede wszystkim dzięki angażowaniu mieszkańców w przemiany i rozwój miasta. Ta partycypacja społeczna pomalu staje się myśłowicką specjalnością. Atutem miasta jest także edukacja. Szczególnie imponujące wyniki mają tutejsze szkoły ponadgimnazjalne osiągające wysoki poziom tzw. zdawalności matur, a także komunikacja, o której już wspominałem. Nie można nie wspomnieć o tym, że Mysłowice są jednym z najbardziej zalesionych miast w województwie. Mamy piękne tereny pod budowę domów jednorodzinnych i wielorodzinnych. Tutaj się dobrze mieszka, odpoczywa po pracy i stąd, jak niegdyś głośno hasło miasta, wszędzie blisko. Mysłowice są miastem o niezwykłym potencjale, którego gospodarczą podstawą jest górnictwo, produkcja i usługi, a mieszkańcy cenią wartości rodzinne oraz pracę. ■



Jedno z największych centrów dystrybucyjnych w Polsce – Panattoni Park Mysłowice.



W Mysłowicach powstają nowe domy wielorodzinne. Park Chopina Mysłowice. Laureat nagrody Budowa Roku 2012.

## Ważna informacja dla inwestorów

Pomyśl o Mysłowicach i zainwestuj właśnie tutaj, w mieście o powierzchni ponad 6,5 tys. hektarów i ponad 75 tys. mieszkańców. To miejsce o niezwykłym potencjale i doskonałej lokalizacji. Od centrum Katowic miasto dzieli jedynie kilka do kilkunastu minut jazdy samochodem, a drogę do Krakowa można pokonać autostradą A4 w ciągu 30 minut.

Gmina Mysłowice posiada atrakcyjne tereny inwestycyjne, przeznaczone pod zabudowę mieszkaniową wielorodzinną i usługi rangi ogólnomiejscowej, położone w śródmieściu Mysłowic:

u zbiegu ulic: Szopena i Moniuszki – grunt o pow. 22.876 m<sup>2</sup>,  
przy ul. Szopena – grunt o pow. 4.790 m<sup>2</sup>,  
przy ul. Szopena – grunt o pow. 2.296 m<sup>2</sup>,

Szczegółowych informacji nt. w/w gruntów można uzyskać: na stronie internetowej [www.myslowice.pl](http://www.myslowice.pl) lub w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami i Nadzoru Właścicielskiego Urzędu Miasta w Mysłowicach w pok. nr 302, tel. 32/ 31-71-236



# Kapitał rozsądku



FUNDUSZ GÓRNOŚLĄSKI  
SPÓŁKA AKCYJNA

Ostatnie piętnaście lat to czas kiedy województwo śląskie notuje gwałtowny rozwój gospodarczy. Poza inwestycjami infrastrukturalnymi, olbrzymimi nakładami rozwojowymi wielkiego przemysłu, region transformują średnie i małe firmy. Te podmioty gospodarcze zatrudniające kilka, kilkanaście, a czasem kilkadziesiąt osób, jak pokazują wydarzenia ostatnich kilku lat, najlepiej radzą sobie w czasie ekonomicznej zawieruchy. To głównie do tych podmiotów, swoją ofertę kieruje Fundusz Górnośląski, moderator rozwoju gospodarczego regionu.

## Oto w czym się specjalizujemy:

- Pomagamy przedsiębiorczym rozpoczynać działalność gospodarczą w ramach projektu „Pożyczmy Ci sukcesu”
- Faktoringu
- Mamy szeroką gamę pożyczek przeznaczonych dla mikro, małych i średnich przedsiębiorców
- Udzielamy pożyczki spółkom z udziałem jednostek samorządu terytorialnego

Szczegóły naszej oferty można znaleźć na naszej stronie internetowej:

[www.fundusz-silesia.pl](http://www.fundusz-silesia.pl)

Zapraszamy do współpracy!

**Ilość udzielonych pożyczek**

**1060**

**Suma udzielonych pożyczek**

**159 mln zł**

**Ilość miejsc pracy, których powstanie wsparł FG**

**3000**

**Osiągnięcia Funduszu Górnośląskiego to sukcesy naszych klientów. Oto kilka przykładów.**

### Pożyczka dla firmy rodzinnej bogatej rzemieślniczym doświadczeniem

Ildar mający swoją siedzibę w Chwostku to rodzinna firma z długą tradycją produkcji mebli. Pożyczkę firma zainwestowała w zakup centrum obróbczego wraz z zestawem narzędzi.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie: [www.ildar.pl](http://www.ildar.pl)



### Pożyczka dla promiennego uśmiechu

Zakład Opieki Zdrowotnej „KORN-MED.” z Zabrzea zainwestował pozyskane środki w zakup urządzeń i aparatury do gabinetu stomatologicznego. Pacjenci inwestycyjnego przyjęli z szerokim uśmiechem.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie: [www.kornmed.pl](http://www.kornmed.pl)

### Pożyczka wspierająca codzienną troskę

Spółka Avimed pożyczkę przeznaczyła na zakup urządzeń i wyposażenia medycznego po to by na co dzień pacjenci otrzymywali szybką i precyzyjną diagnozę.

Oplaciło się.

Dowiedz się więcej o ich sukcesie:

[www.grupa.avimed.pl](http://www.grupa.avimed.pl)

### Pożyczka dla tych, co dokładnie mierzą

Spółka CZAH-POMIAR z Katowic pożyczkę przeznaczyła na utworzenie laboratorium wzorcującego termoelementy metodą punktów stałych przy użyciu innowacyjnego systemu komputerowego. Korzystający z usług firmy z satysfakcją przyjęli nową jakość usług.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie: [www.czah.pl](http://www.czah.pl)

### Pożyczka dla tych co w drewnie i metalu pracują

Przedsiębiorstwo SOR-DREW ze Świętochłowic kupiło linię tartaczną do produkcji desek i zrębków. Był to kolejny krok by ich produkty trafiały pod każdą szerokość geograficzną.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie: [www.sordrew.pl](http://www.sordrew.pl)

### Pożyczka dla tych co drogi budują

Firma „SZULIK” z Żor skorzystała z pożyczki kupując koparkę obrotową, walec, ładowarkę i przyczepę niskopodwoziową. Dzięki temu drogi i chodniki na Śląsku budowane są w dobrym tempie.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie: [www.szulik.net](http://www.szulik.net)



### Pożyczka dla natryskujących, hartujących i napawających

Firma PLASMA SYSTEM S.A z Siemianowic Śląskich kupiła specjalistyczny sprzęt do obróbki metali i powłok oferując swoim klientom usługi: napawania i hartowania laserowego, natryskiwania plazmowego i HVOF.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie:

[www.plasmasystem.pl](http://www.plasmasystem.pl)

### Pożyczka dla radości z nowonarodzonego

Centrum Położnicze św. Łukasza z Częstochowy korzystając z pożyczki sfinansowało zakup wyposażenia do oddziału położniczego. Środki pozyskane z Funduszu przysłużyły się rodzinom.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie:

[www.porodyczestochowa.pl](http://www.porodyczestochowa.pl)



### Pożyczka dla tych, co chronią

Spółka MULTINET z Katowic rozwija swoją działalność dzięki pożyczce. Na ich usługi możemy liczyć wszyscy, bo solidnie dbają o bezpieczeństwo swoich klientów.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie:

[www.multinet.org.pl](http://www.multinet.org.pl)



### Zrywna pożyczka dla koni mechanicznych

KEMAG z Bielska-Białej dzięki pożyczce kupił nowoczesną lakiernię wraz z oprzyrządowaniem. Samochody otarte, po stłuczkach i zarysowane już czekają na nowy blask.

Oplaciło się!

Dowiedz się więcej o ich sukcesie:

[www.honda-kemag.pl](http://www.honda-kemag.pl)





ŚLĄSKI ZWIĄZEK  
GMIN I POWIATÓW

# O rozwoju decyduje współpraca

Z Kazimierzem Górskim, Prezydentem Sosnowca i Zastępcą Przewodniczącego Śląskiego Związku Gmin i Powiatów o potencjale Śląska rozmawia Małgorzata Pawlaczek.

**Jak ocenia Pan warunki tworzone dla funkcjonowania małych i średnich przedsiębiorstw w regionie?**

Są dość dobre, a pewnie mogłyby być jeszcze lepsze. Ale do tego potrzebna jest ścisła współpraca stolicy z regionami, a tej właściwie nie ma, a na pewno jest niewystarczająca. Samorządy w zakresie tworzenia warunków do prowadzenia działalności gospodarczej muszą wykonywać o wiele więcej zadań niż te, do których zobligował je ustawodawca. Inaczej w takim mieście jak Sosnowiec dziś bezrobocie sięgałoby nawet 30 proc. To obrazuje też skalę zaangażowania samorządu. Przypomnę, że w Sosnowcu funkcjonowało kiedyś blisko 60 państwowych zakładów oraz kopalń. W okresie transformacji, gdy zamknięto właściwie wszystkie największe zakłady Sosnowca pojawił się ogromny problem – bezrobocie. Niestety gminy na własną rękę zmuszone były do tworzenia agencji, które zajęłyby się wspieraniem rozwoju MŚP. W Sosnowcu mieliśmy jeszcze jeden poważny problem. Miasto musiało za własne pieniądze odkupić tereny po byłych kopalniach czy innych zakładach i je jeszcze zrehabilitować. Teraz po tych zrujnowanych terenach nie ma praktycznie śladu, a miejsce dawnych kopalń czy zakładów włókienniczych w dużej mierze zagospodarowały firmy z sektora MŚP.

**Jakie instrumenty stosuje Pan w swoim mieście chcąc zapewnić odpowiednio możliwości tworzenia się i działania MŚP?**

Utworzyliśmy w Zagłębiu Agencję Rozwoju Lokalnego, która wspiera MŚP udzielając im pożyczek. Kilka miesięcy temu uruchomiliśmy Sosnowiecki Park Naukowo-Technologiczny, gdzie po bardzo preferencyjnych cenach można wynająć pomieszczenia o bardzo wysokim standardzie. Współpracujemy również z organizacjami gospodarczymi zaczynając od Regionalnej Izby Gospodarczej, a na Cechu Rzemiosł Różnych kończąc. Warto podkreślić współpracę z przedsiębiorcami w zakresie szkolnictwa profilowanego, czyli otwierania pożądaných przez biznes kierunków w naszych szkołach. Na koniec zostawiłem Sosnowiecko-Dąbrowską Podstrefę Ekonomiczną KSSE. Bowiem wbrew obiegowej opinii strefa ekonomiczna, która w Sosnowcu jest bardzo mocno widoczna, również wspiera MŚP.

**Co w Pańskiej opinii, jako Zastępcy Przewodniczącego Śląskiego Związku Gmin i Powiatów, a zarazem Prezydenta Sosnowca, jest słabością województwa śląskiego, hamującą jego rozwój?**

Nie tylko w moim odczuciu Polska jest dualna, a więc resortowa i samorządowa, co odbija się niekorzystnie rów-

nież na sytuacji Śląska. Instytucjonalne umocowanie marszałków województw jest finansowo słabe z powodu zbyt małego budżetu. Byłe miasta wojewódzkie na Śląsku (Częstochowa, Bielsko-Biała) mają takie same zadania, jak większe miejscowości w Polsce, ale niewielkie środki, jakie mogą na ten cel przeznaczyć. W Sosnowcu blisko 50 proc. gruntów znajdowało się we władaniu Skarbu Państwa i miasto musi je wykupić, ponieważ wpływ z wykorzystania tych terenów nie trafiają do budżetu miasta, ale do Skarbu Państwa. Trzeba więc dokończyć komunalizację, bo to jedyny sposób, by wzmacnić Śląsk i Zagłębie. Dla wszystkich samorządów, ale także przedsiębiorców istotna jest stabilność prawa. Trudno realizować zadania organizacji, instytucji, firmy, jeśli wciąż zmienia się „zasady gry”.

**Co stanowi siłę i potencjał województwa śląskiego?**

Oczywiście produkcja i to na skalę niespotykaną w innej części kraju. W śląskich fabrykach powstają samochody fiata, opła, a także węgiel, energia elektryczna, czy podzespoły dla branży motoryzacyjnej oraz AGD. To ogromny potencjał, którym trzeba umiejętnie kierować. Konieczne jest więc tworzenie klastrów, żeby również tworzyć technologię, a nie tylko ją odtwarzać w postaci zakładów montujących. Mamy jeszcze



jeden ważny atut – ludzie. Uczelnie wyższe w naszym województwie to ogromne wsparcie dla biznesu.

**Śląski Związek Gmin i Powiatów w kwietniu br. zainicjował powstanie Regionalnej Rady ds. Energii. Z czego wynika ta inicjatywa?**

Tauron Polska Energia SA jest ogromnym przedsiębiorstwem prowadzącym na Śląsku kompleksową działalność w zakresie energetyki, ciepłownictwa oraz źródeł energii odnawialnej. Tak więc o całokształcie zagadnień związanych z energetyką na Śląsku możemy rozmawiać z jednym partnerem, w dodatku żywotnie zainteresowanym kooperacją z samorządami. Te rozmowy są dla nas o tyle istotne, że zależy nam na tym, by przedsiębiorstwa energetyczne decydowały się na zakup rodzimych paliw. Ogromne kopalnie obsługiwane są przecież przez setki małych i średnich przedsiębiorstw. Upadek „moloča” pociąga za sobą nie tylko bezrobocie zatrudnionych w nim pracowników, ale i tysięcy osób pracujących właśnie w skupionych wokół niego mniejszych i większych firmach. □

## Nowe technologie w transporcie szynowym



Prof. dr hab. inż. Marek Sitarz  
Kierownik Katedry Transportu  
Szybnego Politechniki Śląskiej

Transport szynowy pomimo wzrastającej konkurencji ze strony transportu samochodowego jest nadal głównym systemem przewozu towarów i ludzi na duże odległości. W niektórych krajach (Francja, Anglia, Niemcy) transport szynowy przeżywa swój renesans w aglomeracjach miejskich (tramwaj, autobus szynowy, metro) oraz w połączeniach na dalsze odległości – pociągi szybkie. Zwiększone zadania eksploatacyjne,

jakie stawia się współcześnie wytwarzanym pojazdom szynowym w większości państw europejskich przy wysokich wymaganiach dotyczących bezpieczeństwa ruchu i ochrony środowiska naturalnego, wiążą się z koniecznością wytwarzania nowoczesnego taboru szynowego spełniającego wysokie standardy jakości. Dlatego współczesne pociągi powinny jeździć szybciej, ekonomiczniej i bezpieczniej.

Jednak transport szynowy jest jednym z najsłabszych elementów polskiej gospodarki. Dystans między koleją w Polsce i w krajach Europy Zachodniej (UE15) jest oceniany na 30 lat. Postępuje redukcja i degradacja techniczna sieci kolejowej. Od ponad 20 lat prace modernizacyjne są średniorocznie poniżej 1/3 potrzeb. Starzenie się oraz dekapitalizacja taboru i infrastruktury obniżają konkurencyjność TS, maleje udział TS w przewozach.

Dotychczasowe prace badawcze prowadzone w obszarze kolejowym zarówno na poziomie krajowym jak i też europejskim,

szczególnie poprzez Programy Ramowe UE stworzyły ogromną bazę nowych rozwiązań, które wymagają natychmiastowego wprowadzenia na rynek.

W obszarze badań i innowacji obecna Biała Księga podkreśla, że:

1. Aby badania nad technologiami były bardziej skuteczne, musi im towarzyszyć podejście systemowe, które obejmie wymogi w zakresie infrastruktury i przepisów, koordynację różnych podmiotów oraz duże projekty demonstracyjne zachęcające do wprowadzenia na rynek.

2. Badania w UE muszą objąć pełen cykl badań, innowacji i wprowadzenia w życie w sposób zintegrowany poprzez zajęcie się najbardziej obiecującymi technologiami i zaangażowanie wszystkich zainteresowanych stron. Innowacja może również odegrać rolę w promowaniu zachowań zgodnych z zasadą zrównoważonego rozwoju.

Dlatego zasadnicze trendy rozwojowe związane z wdrażaniem nowych technologii w transporcie szynowym w Polsce

to: specjalizacja taboru (optymalizacja parametrów), nowe technologie napędu trakcyjnego, rozwiązania oszczędzające energię, automatyka sterowania pociągami, zwiększenie bezpieczeństwa biernego oraz optymalizacja systemów hamulcowych. Na zakres wdrażania nowych technologii w transporcie szynowym ma wpływ wdrażanie systemów zarządzania kosztami cyklu życia (LCC) a główne kierunki w tym zakresie to obniżenie energochłonności, obniżenie masy pojazdu, oraz zastosowanie podzespołów o dużej niezawodności i trwałości. Przykładem wdrażania nowych polskich technologii np. w zakresie wyłączania prądu to: próżniowe wyłączniki ultraszybkie prądu stałego czy próżniowe wyłączniki synchroniczne prądu przemiennego. Mają one następujące zalety: wysokie parametry wyłączenia, zapewnienie warunków koordynacji z podstacją trakcyjną i są praktycznie bezobsługowe.

Prof. dr hab. inż. Marek Sitarz

# Kobiety w biznesie są kreatywne, innowacyjne, rozważne i pracowite

Z Ludmiłą Jamą-Voigt, Wiceprezes Zarządu PPUH VOIGT Sp. z o.o. o kobiecej stronie biznesu rozmawia Małgorzata Pawlaczek.

**Firma Voigt jest Biznesowym Partnerem Głównym Sesji „Przedsiębiorczość jest kobietą”. Czy o partnerstwie zdecydowała kobieca kadra firmy Voigt?**

Wbrew przypuszczeniom to nie ja byłam głównym decydem w tej sprawie. Z propozycją objęcia partnerstwa biznesowego Sesji „Przedsiębiorczość jest kobietą” wyszedł mój mąż, Klaus Voigt. Jego ogromne wsparcie towarzyszy moim biznesowym działaniom od lat. Nigdy nie był zazdrosny o moje osiągnięcia i sukcesy zawodowe. Zawsze liczy się z moim zdaniem i w całości popiera wszelkie moje decyzje. Jest mężczyzną, który z podziwem patrzy na przedsiębiorczość kobiet. Sam prowadził biznes przez wiele lat i jest w pełni świadomy, jak trudne jest wypracowanie bardzo silnej pozycji na rynku, jak wielu wymaga wyrzeczeń i ciężkiej pracy.

**Czy, Pani zdaniem, przedsiębiorczość ma płęć?**

W Polskiej mentalności wciąż dominuje stereotypowy wizerunek świata biznesu, w którym sukcesy odnoszą zwykle mężczyźni. Kobiety były dotąd postrzegane jako osoby wspomagające ich działania, pełniąc funkcje sekretarek, asystentek lub po prostu osób towarzyszących. Na szczęście te czasy bezpownotnie minęły i obecnie mamy do czynienia z wszechstronnym równouprawnieniem, a kobiety bardzo silnie potrafią zaznaczać swoją niezależność. I nie jest to absolutnie żaden rodzaj manifestu, ale działania poparte faktami. Przedsiębiorczość związana jest z pewnym rodzajem umiejętności, predyspozycjami, możliwościami. Nie widzę żadnej różnicy pomiędzy talentem do tworzenia biznesu u kobiet i mężczyzn. Ze swej strony chciałabym podkreślić, iż przyjmując nową osobę do pracy oceniam jej umiejętności, kompetencje, to, co jest w stanie wnieść do firmy, na pewno nie płęć. Dotyczy to także wynagrodzenia, które nie dyskryminuje żadnej z płci.

**Jakie są Pani spostrzeżenia, wynikające z wieloletniego doświadczenia w biznesie, dotyczące prowadzenia firm przez kobiety?**

Kobiety w biznesie to silne osobowości, twardo stąpające po ziemi, znające swoją wartość. Cechuje je wysoka etyka zawodowa. W swych działaniach potrafią wykorzystać kobiecą intuicję, co często jest jednym z ogniw osiąganego sukcesu. W niezwykły sposób potrafią pogodzić karierę zawodową z życiem rodzinnym, wychowaniem dzieci, koordynacją codziennych obowiązków. Kobiety są wspaniałymi negocjatorami, wykorzystując swoją naturalną broń, jaką jest kobiecy urok osobisty. Kobieta przedsiębiorca, często jest nie tylko szefem oczekującym od swoich podwładnych efektywności w pracy, ale jest dla nich także wsparciem i powiernikiem. Sukces firmy postrzega przez pryzmat drugiego człowieka. Z drugiej strony utrudnieniem w podjęciu decyzji o uruchomieniu własnego biznesu przez kobiety jest na pewno brak wiary w powodzenie planowanego przedsięwzięcia, brak poparcia otoczenia oraz zbyt wiele trudności na początku zawodowej drogi. W takich momentach bardzo ważne jest wsparcie osób bliskich.

**Czego mężczyźni pełniący kierownicze stanowiska mogłyby się nauczyć od kobiet?**

Moja odpowiedź na postawione pytanie jest trochę przewrotna: mężczyźni od kobiet powinni się uczyć tego, co sami w kobietach cenią najwyżej, a więc jest to wrażliwość, opiekuńczość, pracowitość, no i oczywiście zaradność. W prowadzeniu własnego biznesu najważniejsza jest dobra organizacja. Faktem jest, iż bardzo często kobieta oprócz własnych obowiązków zawodowych dba o swego partnera, aby realizując swoją karierę prezentował się jak najlepiej. Zresztą przysłowie mówi, iż za każdym sukcesem mężczyzny stoi kobieta... żona, matka, przyjaciółka. W biznesie przede wszystkim ważna jest wiara w siebie. Jeśli napotyka się przeszkody, trzeba je traktować jako lekcję w dążeniu do sukcesu, w umacnianiu swojej pozycji. Trzeba intensywnie pracować i realizować swoje pomysły. Takie podejście do życia cechuje właśnie współczesne bizneswoman. Mężczyźni w biznesie często stosują zasa-



de „twardej ręki”. Kobieta natomiast stara się obserwować to, co się dzieje dookoła, komu należy się pochwała, kto potrzebuje pomocy, gdzie może być aktywna i przydatna. Kobiety częściej przywiązują wagę do takich czynników, jak relacje ze współpracownikami, czy ogólna atmosfera panująca w miejscu pracy. Tej wrażliwości w biznesie nierzadko brakuje mężczyznom, starającym się twardo stąpać po ziemi.

**Czego kobiety kierujące zespołami ludzi, firmami, przedsięwzięciami, nie tylko biznesowymi, mogłyby się nauczyć od mężczyzn?**

Nie jestem w stanie tego tak jednoznacznie wyrazić. Warto uczyć się wszystkiego, co może wzbogacić nasze doświadczenie. Każda sugestia czy rada, jeśli tylko jest trafiona, jest godna uwagi i wykorzystania w kolejnych działaniach. Przecież człowiek uczy się przez całe życie!

**Czy kobiety w Polsce są przedsiębiorcze?**

Kobiety są coraz bardziej aktywne we wszystkich sferach życia. Awans kobiet w hierarchiach przedsiębiorczości i gospodarki nie wynika z nowej, narastającej mody, ale ze zdecydowanych potrzeb rynku. Biznes przecież nie jest z góry przeznaczony tylko i wyłącznie dla mężczyzn. W naszym kraju jest wiele ambitnych, pełnych zapału i pomysłów kobiet, mających potencjał i predyspozycje do kierowania firmą. Każda kobieta ma zdolności do zarządzania. Zaczyna się od kierowania domem, rodziną, codziennym życiem, a jeśli ma ku temu temperament i możliwości – wychodzi na zewnątrz.

**Jak ocenia Pani sytuację kobiet w sektorze małych i średnich przedsiębiorstw?**

Jak wykazują badania, Polki są jednymi z najbardziej przedsiębiorczych kobiet w Unii Europejskiej (wskaźnik wynosi ok. 35 proc.). Cieszy fakt, że sprawy w swoje ręce biorą nie tylko młode kobiety, absolwentki szkół wyższych, świadome swojej wartości, ale w dużym stopniu panie na zaawansowanej ścieżce kariery zawodowej. Niekiedy jest to totalne odwrócenie swojego życia do góry nogami, oparte co prawda na ryzyku, ale poparte silnym postanowieniem osiągnięcia sukcesu. Współczesna kobieta ma coraz to nowe możliwości, nowoczesne narzędzia do dyspozycji, prawa oraz rozszerzone pole działania. Kobiety potrafią stworzyć biznes na własnych warunkach, są pełnoprawnymi partnerkami w prowadzonych interesach. Kreatywność, innowacyjność, rozważa i pracowitość są głównymi atutami współczesnych bizneswoman. Obecność kobiet w biznesie to także duża zasługa instytucji rządowych i pozarządowych, które wspierają i promują działalność pań. Podsumowując – na biznes nigdy nie jest za późno. □



**VOIGT**<sup>®</sup>

feel the innovation



# Profesjonalne środki utrzymania czystości



# Strategia kryzysoodporna

Z Tadeuszem Bajem, Prezesem Zarządu Bipromet SA o przeszłości przedsiębiorstwa i jego obecnej działalności oraz skutecznych sposobach na przeprowadzenie spółki przez spowolnienie gospodarcze rozmawia Marcin Prynda.

## Zakres działalności Bipromet SA jest bardzo szeroki. Czy to sposób na przeprowadzenie spółki przez skutki spowolnienia gospodarczego?

Geneza tak szerokiego zakresu działalności jest dosyć ciekawa, wymaga zapewne krótkiego doprecyzowania. Bipromet w swojej ponad 60-letniej historii miał okres poszukiwań miejsca na rynku, niszy rynkowej dla siebie. Firma powstała w roku 1950, a więc w czasach gospodarki centralnie sterowanej ze stolicy, a z założenia prowadzić miała działalność projektową dla polskiego przemysłu metali nieżelaznych. Przez ponad 40 lat faktycznie projektowała, niemal wszystkie kopalnie i huty takich znamienitych zakładów, jak KGHM PM SA, ZGH Bolesław, Huta Cynku Miasteczko Śląskie, huty aluminium w Skawinie i Koninie, zakłady recyklingu cynku i ołowiu Orzeł Biały, Baterpol oraz wiele innych. Z nastaniem gospodarki rynkowej pracownicy Biprometu wykupili spółkę w ramach leasingu pracowniczego, po czym w niezbyt przemyślany sposób sprzedali kontrolny pakiet akcji firmie Mostostal Kraków. Ta zaś chwilę później wylądowała w grupie Budimexu, a więc w całym innej gałęzi budownictwa. W pierwszej dekadzie obecnego stulecia Bipromet działał na rynku budownictwa ogólnego, trochę z racji układu właścicielskiego, a trochę i z tego powodu, że w przemyśle metali nieżelaznych była wówczas kompletna „flauta” i trudno było utrzymać firmę o zatrudnieniu ponad 200-osobowym.

## Jaką zatem niszę rynkową znalazł Pan dla Biprometu?

Mój pomysł na miejsce Biprometu na rynku – a strategię tę konsekwentnie realizujemy od 10 lat – to specjalizacja i trzymanie się core biznesu. Bipromet ma unikalne kompetencje w branżach metali nieżelaznych oraz ochrony środowiska. W roku 2005 udało się wykupić firmę z Budimexu w transakcji wykupu managerskiego. W roku 2007 wprowadziliśmy firmę na GPW, a w 2010 pozyskaliśmy inwestora branżowego, jakim jest KGHM PM SA. Czas pokazał, że były to dobre posunięcia, a dzięki takiej strategii nie odczuliśmy spowolnienia gospodarczego, wręcz przeciwnie, możemy obecnie mówić o okresie rozwoju i stabilnego wzrostu. Jesteśmy w trakcie likwidacji naszej spółki-córki, Przedsiębiorstwa Budowlanego Katowice, co będzie zwieńczeniem naszej przygody z branżą ogólnobudowlaną.

## Co jeszcze decyduje o wyższych, w porównaniu z ubiegłymi okresami rozliczeniowymi, dochodach spółki?

Nasza strategia spotkała się w dobrym

momencie ze strategią rozwoju naszego właściciela KGHM PM SA. I tak powstała w Bipromecie wielka kumulacja, czyli okres projektowania dla trzech hut KGHM niemal jednocześnie. W ostatnich latach dużo zainwestowaliśmy w najwyższej klasy fachowców, sprzęt i oprogramowanie komputerowe. Skutkiem jest znaczne zwiększenie wydajności sił własnych, głównie w branżach technologicznej i energetycznej, czyli w tych, w których chcemy się specjalizować.

## Czy nagrody, takie jak Gepard Biznesu, którym Bipromet został wyróżniony za uzyskanie w 2012 wyniki finansowe, pomagają w efektywnym prowadzeniu działalności?

No cóż, jako spółka giełdowa musimy dbać o wizerunek, o to, żeby rynek zauważał i doceniał nasze starania. Leży to w interesie własnym oraz naszych akcjonariuszy. W ostatnich latach faktycznie dostaliśmy szereg wyróżnień, były Gazele, Gepardy, Eurolider, Certyfikat Wiarygodności Biznesowej firmy Dun & Bradstreet. Posiadamy również certyfikowany system zarządzania jakością zgodnie z ISO 9001. Osobiście uważam, że odpowiednio wdrożony system zarządzania jakością jest w średnich i dużych firmach bardzo przydatny i wręcz niezbędny. Wyróżnienia zaś w samym prowadzeniu firmy pomagają o tyle, że dostrzegają je i doceniają nasi klienci oraz akcjonariusze.

## Wszystkie prace wykonują Państwo w oparciu o własną kadrę, czy przyjęli Państwo inny model realizacji zleceń projektowych i inwestycyjnych?

Strategia jest taka, żeby zakres robót naszego typowego core biznesu wykonywać siłami własnymi, a branże ogólnodostępne na rynku, czyli ogólna budowlanka zlecana była na zewnątrz. Skutek jest taki, że oprócz naszych 180 pracowników pracuje dla nas szereg firm podwykonawczych, szacuję że jest ich aktualnie ponad pięćdziesiąt. Zachęcam do współpracy z nami firmy projektowe, przetargi ogłaszamy na naszym portalu internetowym. Aktualnie naszymi podwykonawcami są znamienite biura projektowe od Krakowa przez Katowice, Gliwice i Wrocław aż po Poznań. Współpracujemy z tak znanymi placówkami naukowo-badawczymi, jak IMN w Gliwicach. Czynnio uczestniczymy w działaniach Izby Gospodarczej Metali Nieżelaznych i Recyklingu, Izby Ochrony Środowiska i Energetyki, w Stowarzyszeniu Inżynierów i Techników Przemysłu Metali Nieżelaznych.

## Jakie wyzwania menedżerskie oraz rynkowe związane są z prowadzeniem tak du-



## zego, ściśle sprofilowanego przedsiębiorstwa?

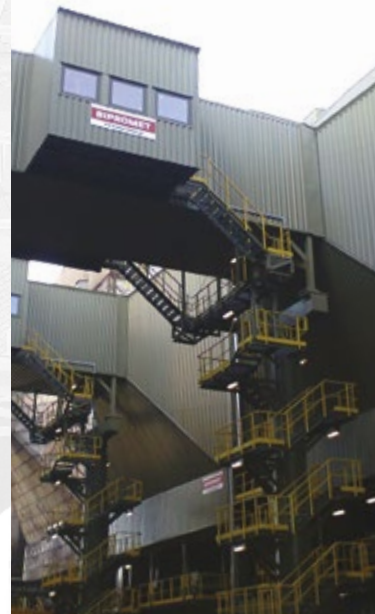
W czasach kiedy Bipromet projektował huty miedzi, aluminium, cynku i ołowiu zatrudnienie wynosiło ponad 1600 osób, obecnie załoga około dziesięciokrotnie mniejszą projektujemy dla trzech hut jednocześnie, realizując tzw. PMP czyli Program Modernizacji Pirometalurgii KGHM PM SA. Wyzwania są ogromne, zarówno rynkowe, managerskie, jak i projektowe. Mamy grupy naprawdę doskonałych koordynatorów i projektantów. Młodzi ludzie zdobywają uprawnienia budowlane, projektowe, poszerzają także swoje kwalifikacje na studiach doktoranckich oraz MBA. Dla tych, którym się chce pracować jest więc szereg wyzwań i szerokie pole do popisu.

## Jakie plany i wyzwania postawił Pan przed Biprometem na najbliższy rok, pięć i dziesięć lat?

Najbliższy rok, jak i najbliższe 5 lat to dalsza kontynuacja programu PMP dla KGHM. Jednocześnie, aby nie stracić kontaktu z rynkiem oferujemy usługi dla przemysłu ochrony środowiska, hutnictwa czarnego oraz energetyki. W czasach gospodarki rynkowej podatnej na trendy koniunkturalne firma musi być wyposażona w najwyższej jakości kadrę i narzędzia pracy, ale jednocześnie nie może generować zbyt dużych kosztów stałych, aby nie wylądować na łopatkach w razie dekonstrukcji. Na najbliższych 10 lat mamy więc taki plan, aby stworzyć firmę o najwyższej jakości usług projektowych i realizacyjnych oferowanych na konkurencyjnych warunkach cenowych. Wiem, że to trudne, ale zadania ostatniej dekady do łatwych również nie należały. Konsekwentnie kompletujemy doskonałą kadrę, budujemy godziwy portfel zleceń, dajemy zarobić naszym pracownikom i akcjonariuszom. W Unii Europejskiej wyczuwalny jest brak dobrych biur inżynierskich, za 10 lat zdecydowanie umocnimy naszą pozycję rynkową i oferować będziemy najwyższej klasy usługi na konkurencyjnym poziomie cenowym. Inwestorów zapraszamy zgodnie z naszym sloganem reklamowym Design & Build With Us, czyli Projektuj i Buduj z Nami. □



# Projektuj i Buduj z Nami



## Już ponad 60lat z sukcesami realizujemy kompleksowe projekty ochrony powietrza

O naszej sile stanowi zespół doświadczonych projektantów wspieranych przez najnowsze aplikacje wspomagające projektowanie.

Dowodem naszych możliwości są referencje wystawione przez klientów w skład których wchodzi największe światowe marki.

**BIPROMET S.A. Katowice**  
**[www.bipromet.pl](http://www.bipromet.pl)**



### Zakres usług:

- Raporty ochrony środowiska
- Ekspertyzy istniejących instalacji odpylających
- Projektowanie i budowa kompletnych instalacji odpylających
- Modernizacja i wymiana wyposażenia wewnętrznego elektrofiltrów
- Przebudowa elektrofiltrów na filtry workowe
- Dostawa elektrofiltrów
- Dostawa filtrów workowych pulsacyjnych z unikalnym systemem identyfikacji uszkodzonych worków filtracyjnych
- Serwis pogwarancyjny



# Stawiamy na rozwój i uczciwość



Z doktorem Ryszardem Krzykowskim, Prezesem Zarządu Przedsiębiorstwa Handlowo-Usługowego EKO-WIN o ciągłym rozwoju firmy, ekspansji na nowe rynki i prowadzeniu rodzinnego interesu rozmawia Marcin Prynda.

## **W jaki sposób EKO-WIN na praktykę przekłada hasło: „Ciągły rozwój”?**

Hasło „ciągły rozwój” dotyczy całości działalności firmy. Rozumiemy przez to zarówno podnoszenie kwalifikacji wśród pracowników, jak i wdrażanie nowych rozwiązań technologicznych. Na przykład staramy się w okresie między targami górnictwa przygotować nowe rozwiązania techniczne, które następnie prezentujemy na naszym stoisku. W tym roku, oprócz tłumika hałasu wykorzystującego zjawisko nakładania się i załamania fal dźwiękowych (chciałbym w tym miejscu nadmienić, że skuteczność tłumienia w przypadku tego tłumika wynosi średnio ok. 21 dB i rozwiązanie to zostało opatentowane), prezentujemy również system automatycznego monitorowania urządzeń w czasie pracy. Pozwala to użytkownikom na bieżącą kontrolę stanu technicznego pracującego urządzenia.

## **Czy rynkiem zbytu dla dystrybuowanych przez EKO-WIN maszyn i urządzeń górniczych oraz odpylających jest wyłącznie Polska?**

W roku 2012 podjęliśmy decyzję, że rok 2013 będzie tym, w którym zaczniemy realizować zamierzenia eksportowe. Po gruntownych przygotowaniach w maju tego roku wzięliśmy udział w targach górnictwa w tureckim Izmirze. Ku naszemu zaskoczeniu, ale i radości zainteresowanie prezentowanymi eksponatami było bardzo duże. W efekcie cała prezentowana ekspozycja w ostatnim dniu targów została sprzedana. Uważam to za duży sukces, tym bardziej że stale otrzymujemy od uczestniczących

w targach odbiorców z Turcji i Iranu zapytania o kolejne urządzenia. Na rok 2014 planujemy więc zdobywanie następnych rynków zagranicznych.

## **Które zagraniczne rynki są celem ekspansji handlowej EKO-WIN i co zdecydowało o takim wyborze?**

Na całym świecie wszyscy planują wykorzystanie węgla, jako taniego źródła energii, a co za tym idzie budowę nowych kopalń. Dziwię się dlaczego w Polsce, która „na węglu stoi” zamyka się kopalnie i ogranicza wydobycie. Wraz z budową nowych zakładów wydobywczych rodzi się potrzeba wyposażenia ich, a zatem niezbędne są nasze urządzenia. Może to nieskromnie zabrzmieć, ale nasze urządzenia reprezentują światowy poziom. Dlatego z uwagą śledzimy tendencje rozwoju górnictwa i miejsca, w których one następują na całym świecie.

## **Jakie cele realizuje Spółka przez udział w Międzynarodowych Targach Górnictwa, Hutnictwa i Metalurgii w Katowicach?**

Celem udziału w Międzynarodowych Targach Górnictwa, Hutnictwa i Metalurgii jest zaprezentowanie najnowszych rozwiązań, jakie przygotowaliśmy dla branży górniczej wspólnie z naszym partnerem firmą WIROMAG.

## **Jaki ma Pan pomysł na swoje przedsiębiorstwo? Na co stawia Pan nacisk w pracy z ludźmi, zarządzaniu pracownikami, prowadzonej działalności gospodarczej? Jakiej wartości są dla Pana istotne? Czym kieruje**

## **się Pan przy wyborze pracowników, współpracowników i kontrahentów?**

Pomysłu nie chciałbym zdradzać, bo każdy przedsiębiorca ma swoje tajemnice. W pracy z ludźmi staram się mieć tzw. „ludzką twarz”. Nie zawsze zyski są najważniejsze, trzeba przede wszystkim w pracownikach dostrzegać człowieka. Najważniejszą wartością jest dla mnie uczciwość i lojalność pracownika. Jestem w stanie wiele wybaczyć pracownikowi, bo nie myli się ten, kto nic nie robi. Ale nie znoszę kłamstwa. Zatrudniając pracowników biorę pod uwagę ich kompetencje zawodowe, ale również kreatywność, jaką się wykazują. W dzisiejszych warunkach rynkowych są to cechy bardzo przydatne. Współpracując z kontrahentami również kieruję się uczciwością, jako cechą nadrzędną. Oszukać można tylko raz, potem kończy się współpraca.

## **EKO-WIN zajął 12. miejsce w rankingu Firm Rodziny Roku Newsweeka. Czy trudno prowadzi się interesy z rodziną? Jakie znaczenie zarówno to wyróżnienie, jak i fakt, że EKO-WIN jest spółką rodzinną ma dla Państwa klientów?**

Wbrew temu, co mówi powiedzenie, ja ze swoją rodziną nie mam najmniejszych problemów. Syn jest doktorem prawa, córka magistrem inżynierem po Politechnice Warszawskiej, a żona, która jest naszym doradcą, jest profesorem ekonomii. Widzi Pan zatem, że zespół jest dobrze dobrany i wszechstronnie wykształcony. Nasi kontrahenci wiedzą, że jesteśmy firmą rodzinną, ale w żaden sposób to nie wpływa na kontakty z nimi, a tym bardziej na stosunki handlowe. □



# LIDER W SPRZEDAŻY URZĄDZEŃ ODPYLAJĄCYCH DLA GÓRNICTWA

## Oferujemy:

- Urządzenia odpylające na mokro typu: UO- 630-1, UO- 630-2, UO-800, UO-1000
- Dysze wirowe typu DW/630, DW/800, DW/1000 do zwiększenia skuteczności odpylania urządzeń typu UO w zakresie frakcji wdychalnych i wybuchowych pyłów (skuteczność 99,6%)
- Wentylatory górnicze lutniowe typu:
  - GWE-630B/18,5; GWE-630B/2x18,5;
  - GWE-630B/18,5P\*; GWE-630B/2x18,5P\*
  - WWG-800; WWG-800P\*;
  - WWG-1000; WWG-1000/2x37,
- Lutnie wirowe typu WIR- 630, WIR-700, WIR-800, WIR-1000
- Tłumiki hałasu typu UTH, TG (400 do 1200 mm)
- Strumienice elektryczne (dmuchawy, wentylatory) typu USE-350
- Wentylacja tuneli
- Instalacje odpylające dla zakładów przeróbki węgla
- Instalacje odpylające typu UOi wentylatory dla galerii nawęglania

\* P - wykonanie z silnikiem dwu-napięciowym 500/1000V



**Przedsiębiorstwo Handlowo-Uslugowe  
Ryszard Krzykowski**

**Al. Korfantego 79, 40-161 Katowice**

**Tel./fax: +48 32 259 25 68**

**e-mail: [ekowin@poczta.onet.pl](mailto:ekowin@poczta.onet.pl), [www.ekowin.pl](http://www.ekowin.pl)**



**Fabryka Elementów Napędowych  
FENA Sp. z o.o.**

**Przedsiębiorstwo FENA od ponad 25 lat  
jest wiodącym polskim producentem sprzęgieł  
i hamulców przemysłowych.**

**Oferta firmy obejmuje:**

- sprzęgła elastyczne i wysokoelastyczne,
- sprzęgła przeciążeniowe, membranowe, zębate i sztywne,
- sprzęgła hamulcowe z bębniem i z tarczą,
- hamulce szczękowe oraz tarczowe ze zwalnikami elektrohydraulicznymi,
- zespoły hamulców tarczowych,
- korpusy łożysk ślizgowych oraz oprawy łożysk tocznych,
- wykonania sprzęgieł i hamulców do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem (ATEX) oraz wykonania specjalne.



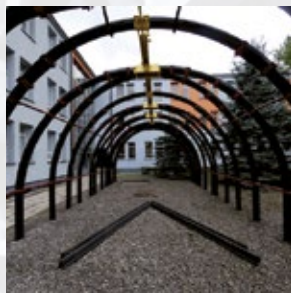
**Fabryka Elementów Napędowych  
FENA Sp. z o.o.**

ul. Kościuszki 191, Katowice  
tel./fax (32) 251 92 46, 251 27 88

**Informacja techniczna:**  
tel./fax (32) 245 17 55, 245 15 22  
e-mail: fena@fena.pl







#### Oferujemy:

- stalowe obudowy górnicze
- akcesoria obudów górniczych
- obudowy tuneli drogowych
- kształtowniki konstrukcyjne
  - ceowniki
  - dwuteowniki
- kształtowniki zimnogięte zamknięte:
  - kwadratowe: od 70x70 do 130x130 mm
  - prostokątne: od 80x50 do 150x100 mm
  - grubość ścianki: od 3,0 do 6,0 mm
  - długości: od 6 do 12 m
  - wykonanie wg PN-EN 10219
- cięcia wzdłużne blach w kręgach:
  - grubość blachy: od 3,0 do 12,7 mm
  - średnica zewnętrzna: od 800 do 2100 mm
  - szerokość kręgu: od 500 do 2100 mm
  - szerokość taśmy: od 100mm do 2100 mm
  - waga kręgu: do 36 t



## HUTA ŁABĘDY

GRUPA KAPITAŁOWA WĘGLOKOKS

HUTA ŁABĘDY S.A.

ul. Zawadzkiego 45, 44-109 Gliwice

tel. 32 234 72 01, fax 32 234 21 41

e-mail: [office@hutralab.com.pl](mailto:office@hutralab.com.pl)

Biuro Handlu

tel. 32 234 72 91, fax 32 234 76 80

Biuro Marketingu

tel. 32 234 72 75, fax 32 234 72 95

[www.hutralab.com.pl](http://www.hutralab.com.pl)

**Cantoni**  
GROUP



Zapraszamy na nasze  
stoisko podczas PTG  
Katowice 10-13.09.2013

[www.cantonigroup.com](http://www.cantonigroup.com)



CELMA  
indukta



Oferujemy silniki indukcyjne przeciwwybuchowe  
z osłoną ognioszczelną dla górnictwa węgla kamiennego:

- silniki do organów urabiających kombajnów górniczych
- silniki jednobiegowe do napędu przenośników taśmowych
- silniki jednobiegowe do napędu pomp, sprężarek
- silniki do napędu wentylatorów.





# Zapobieganie

Polityka prewencyjna, a więc zapobieganie niebezpiecznym zdarzeniom to najbardziej korzystny i pożądany w kontekście aspektów społecznych i ekonomicznych sposób zarządzania współczesnymi przedsiębiorstwami. W przypadku zakładów przemysłowych oraz firm, których działalność bazuje na maszynach i urządzeniach technicznych, profilaktyka zmierza do zagwarantowania prawidłowego ich funkcjonowania. Drugi kierunek stanowi dbałość o bezpieczne warunki w środowisku pracy i na stanowisku pracy. Strategia przeciwdziałania niekorzystnym incydentom w tych obszarach, stanowiącym zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz zagrożenie dla funkcjonowania samego przedsiębiorstwa wynika z dwóch podstawowych kwestii: świadomości niebezpieczeństw i ich skutków oraz nakazów prawnych. Następnym krokiem to badania dostarczające informacji o faktycznych i prognozowanych zagrożeniach, umożliwiających podjęcie odpowiednich działań.

W przemyśle wydobywczym, w następnym postępującej mechanizacji, rosnącej świadomości, co do oddziaływania tego procesu na warunki i jakość pracy, oraz dążeniu do redukcji czy nawet eliminacji zagrożeń związanych z obsługą urządzeń technicznych, ukształtowała się specyficzna dziedzina badań, jaką jest rzeczoznawstwo. Mechanizacja, począwszy od momentu zastosowania pierwszej maszyny parowej, przyczyniła się do usprawnienia pracy zakładów podziemnych, podnosząc poziom bezpieczeństwa przy wydobywaniu węgla i stwarzając równocześnie nowe zagrożenia związane z obsługą maszyn i urządzeń podczas wykonywanych czynności. Zagwarantowanie bezpieczeństwa w tym obszarze to przede wszystkim działania zmierzające do zapobiegania potencjalnym wypadkom związanym z awariami, uszkodzeniami czy wadami eksploatowanych bądź przeznaczonych do eksploatacji urządzeń. Ten zakres odpowiedzialności mieści się w kompetencjach rzeczoznawców Centrum Badań i Dozoru Górniczego Podziemnego, których zadaniem jest ocena stanu technicznego maszyn i urządzeń takich jak: maszyny wyciągowe, naczynia wyciągowe, liny, maszyny transportowe, dźwignicowe i ciśnieniowe oraz urządzenia budowy przeciwwybuchowej. Faktycznie urządzenia i ich elementy znajdują się pod stałą opieką rzeczoznawczą, począwszy od odbioru u producenta, poprzez instalację na terenie zakładu podziemnego, cykliczne badania kontrolne, wykrywanie uszkodzeń i określanie czasu bezpiecznej, bezawaryjnej

eksploatacji po decyzję-zalecenie zaprzestania użytkowania.

Badania maszyn i urządzeń technicznych prowadzone są zarówno metodami niszczącymi, jak i nieniszczącymi, w tym od niedawna Centrum Badań i Dozoru Górniczego Podziemnego stosuje metodę magnetycznej pamięci metalu. W metodzie magnetycznej pamięci metalu MPM wykorzystywane jest ogólnie znane zjawisko nieodwracalnej zmiany stanu namagnesowania materiałów ferromagnetycznych pod wpływem zmiennych obciążeń w stałym magnetycznym polu Ziemi. Dla elementów urządzeń i konstrukcji stalowych oraz połączeń spawanych, magnetyczna pamięć metalu przejawia się w postaci nieodwracalnej zmiany namagnesowania w obszarach koncentracji naprężeń i uszkodzeń powstałych w trakcie procesu wytwarzania i eksploatacji.

*Stosowana przez rzeczoznawców metoda Magnetycznej Pamięci Metalu MPM umożliwia określenie rzeczywistego stanu naprężeń m.in. wciągach nośnych naczyń wyciągowych poprzez pomiary wykonywane bezpośrednio na tychciągach i pozwala dokonywać pomiarów w warunkach ruchu zakładu górniczego – wylicza Andrzej Kawka, Dyrektor Ośrodka Rzeczoznawstwa i Dozoru Urządzeń Górniczych CBiDGP – Pozwala ponadto na ilościowe określenie rzeczywistego wyężenia zmęczeniowego cięgła w odniesieniu do granicznych wskaźników wytrzymałościowych materiału, z którego zostało wykonane. Stosowane kryteria są na bieżąco weryfikowane i dostosowywane do specyfiki oraz warunków eksploatacyjnych naczyń wyciągowych.*

Ważnym obszarem badań prowadzonych przez specjalistów CBiDGP, których wyniki mają ogromne znaczenie w odniesieniu do przeciwdziałania poważnym zagrożeniom górniczym, są badania zagrożeń naturalnych, w szczególności metanowych. Ze względu na warunki, w jaki współcześnie prowadzone jest wydobywanie, schodzenie do coraz głębszych pokładów węglowych, określenie stopnia metanowości i metanonośności wyrobisk stanowi jeden z kluczowych kierunków działań na rzecz poprawy bezpieczeństwa wydobywania. Centrum Badań i Dozoru Górniczego Podziemnego jako uprawniony rzeczoznawca w zakresie zagrożeń metanowych angażuje się także w prace nad udoskonalaniem metody badań pozwalających oszacować zawartość metanu w pokładach węgla. Jedną z nich jest metoda prognozowania metanowości bezwzględnej. Poza dostarczaniem informacji niezbędnych do prognozowania metanowości bezwzględnej wyrobisk, pozwala ona określić strukturę wydzielania metanu, dzięki czemu możliwe jest zastosowanie odpowiedniego systemu przewietrzania i odmetanowania ściany. Otwiera również drogę do podjęcia działań profilaktycznych zmierzających do zmniejszenia lub wyeliminowania stanu zagrożenia metanowego w badanych rejonie. CBiDGP wspólnie





# poprzez badanie



z Akademią Górniczo-Hutniczą uczestniczyło również w pracach badawczych, których celem było przygotowanie projektu nowej normy oznaczania zawartości metanu w pokładach węgla metodą desorbometryczną i laboratoryjną.

Jednym z istotniejszych problemów górnictwa podziemnego jest samonagrzewanie węgla, prowadzące w konsekwencji do jego samozapalenia. Środkami hamującymi palność węgla są antypirogeny, których wpływ na ograniczenie skłonności kopaliny do samozapalenia stanowi przedmiot badań prowadzonych przez Centrum Badań i Dozoru Górnictwa Podziemnego wspólnie ze Szkołą Główną Służby Pożarniczej. Antypirogeny występujące w formie pian mocznikowo-formaldehydowych, pian fenolowo-formaldehydowych, spoiw i pian mineralno-cementowych służą do wypełniania pustych przestrzeni w górotworze, uszczelniania zrobów poeksploatacyjnych i chodników. W ten sposób powodują ograniczenie przepływu powietrza przez szczeliny, spękania i pustki poeksploatacyjne, a tym samym wpływają na zmniejszenie zdolności węgla do utleniania i możliwości jego samozapalenia.

Badania i oceny stanu technicznego dotyczą nie tylko maszyn i urządzeń podziemnych. Metody pomiarowo-badawcze wypracowane w warunkach zakładu górniczego znajdują swoje zastosowanie także w obszarach z górnictwem niezwiązanych: na przykład w badaniach kolei linowych czy wyciągów narciarskich. Kontrolowanie urządzeń pod kątem wyeliminowania ewentualnych uszkodzeń gwarantuje turystom i narciarzom bezpieczne korzystanie z nich. Turbi-

ny wiatrowe to obszar badawczy, w którym Centrum oferuje szeroki zakres usług pomiarowo-badawczych i ekspertyzowych związanych z badaniami między innymi lin, układu hamulcowego oraz czynników środowiskowych, analizami akustycznymi oraz ocenami oddziaływania na środowisko.

Bezpieczeństwo i higiena pracy to jeden z motywów przewodnich polityki prewencyjnej instytucji i przedsiębiorstw. Działalność badawcza w tym obszarze podejmowana przez CBiDGP zmierza do ograniczania zagrożeń zdrowotnych występujących w miejscu pracy takich jak hałas, drgania mechaniczne, pole elektromagnetyczne, zapylenie, promieniowanie optyczne. Specjaliści Centrum sporządzają ponadto oceny ryzyka zawodowego na stanowiskach pracy, wykonują pomiary wydatku energetycznego, służą doradztwem w doborze środków ochrony indywidualnej.

Podczas Międzynarodowych Targów Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego – Katowice 2013, Centrum Badań i Dozoru Górnictwa Podziemnego przedstawi wybrane aspekty swojej działalności badawczej i konstrukcyjnej.

Na stoisku zaprezentowany zostanie skonstruowany przez specjalistów CBiDGP i firmy VITECH prototyp hamulca tarczowego przeznaczony do hamowania przenośników taśmowych w kopalniach węgla kamiennego. Urządzenie zostało wyposażone w system sterowania SOBO – Soft Braking Option. *Zastosowanie hamulca tarczowego w wersji SOBO w przenośnikach taśmowych pozwala precyzyjnie zaprogramować proces hamowania. Istotne jest to, że układ realizuje zmienną*

*siłę hamowania zapewniając stałe opóźnienie lub stały czas hamowania bez względu na masę transportowanego ładunku* – mówią twórcy prototypu, Wiesław Janeta z CBiDGP i Wiktor Solarczyk z VITECH.

Możliwość precyzyjnego ustawienia momentu hamowania w określonym czasie, dostosowanego do wymagań współpracującego z układem hamulcowym maszyny, uzyskana została dzięki zastosowaniu w konstrukcji zmodyfikowanego hamulca tarczowego odpowiedniego zespołu dławików, łączników ciśnienia, czujników i elektrozworów. W efekcie hamowanie następuje w sposób płynny, maszyna zatrzymywana jest łagodnie bez gwałtownych przeciążeń, które dotychczas występowały i występują przy stosowaniu hamulców szcękowych, wyzwalanych luzownikami elektromagnetycznymi lub luzownikami elektrohydraulicznymi.

Atrakcją dla odwiedzających będzie również możliwość uczestnictwa w procesie badania liny metodą magnetyczną, diagnostyki i obserwacji rejestracji uszkodzeń. Specjaliści CBiDGP wyjaśnią będą mechanizmy i metodyki badawcze, jak również odpowiadać na pytania zainteresowanych.

Zapraszamy do odwiedzenia stoiska

Centrum Badań

i Dozoru Górnictwa Podziemnego

– sektor A, stoisko 20/A.

# BOMAR S.A. wzmocnia słabe ogniwa

ROZMOWA Z MARKIEM NIEMCZYKIEM,  
PREZESEM ZARZĄDU BOMAR S.A. W MYSŁOWICACH

**Od kilku lat eksport stanowi ok. 60 proc. wartości całej sprzedaży Bomar SA. Jakie rynki należą do podstawowego obszaru Waszych działań? Dzięki jakim produktom i usługom Wasza oferta staje się atrakcyjna dla zagranicznych kontrahentów?**

- W 2007 roku rozpoczęliśmy działalność na rynkach Ameryki Łacińskiej, a rok później, według badań GUS, zostaliśmy największym polskim eksporterem sprzętu górniczego do Kolumbii. Wśród realizacji prowadzonych przez Bomar znajdują się dostawy hydraulickej sterowniczej dla prawie 2200 obudów na rynek chiński, rosyjski, meksykański oraz polski. Od 2008 zajmujemy się (poprzez firmę zależną Bomar Colombia S.A.S) drążeniem wyrobisk kamiennych w kopalniach węgla kamiennego poza granicami Polski.

Ukierunkowaliśmy się na współpracę z firmami, które odnoszą największe sukcesy i są w czołówce firm światowych w zakresie sterowania i innowacji. Dzisiaj, przy tak zaawansowanych technologiach, prowadzenie indywidualnej, pełnej produkcji jest bardzo trudne do zrealizowania. Udział własny produkcji całych systemów wynosi od 3 do 5 proc., reszta opiera się na kooperacji. W tym zakresie współpracujemy przede wszystkim z firmami niemieckimi – MARCO i KAMAT, dla których dostarczamy konkretne usługi i produkty. Na obecnym etapie rozwoju oferta pozwala na dostawę hydrauliki sterowniczej poczynając od agregatów pompowych (firmy KAMAT) poprzez stacje uzdatniania wody, hydrauliczną sterowniczą (firmy MARCO) dla obudowy zmechanizowanej kompleksu ścianowego wraz z wizualizacją procesu wydobywczego oraz oprogramowania przyczyniając się do poprawy bezpieczeństwa pracy. Bezpieczeństwo pracy ulega poprawie dzięki zastosowaniu innowacyjnej analizy danych spływających z obudowy zmechanizowanej i połączeniu ich z pomiarami stacji sejsmograficznej. Wykorzystując określony algorytm analiza umożliwia przewidywanie wystąpienia ewentualnych tąpnięć w kopalniach węgla kamiennego jak również zagrożenia metanowego. Proponowany system jest przedmiotem badań patentowych

Jesteśmy obecnie jedyną firmą na świecie tego typu, która posiada taką ofertę.

**Utrzymanie stabilnej pozycji na rynku globalnym wymaga ciągłego podnoszenia konkurencyjności oferty i długotrwałego budowania kontaktów biznesowych. W jaki sposób udaje Wam się to osiągnąć?**

Podstawą naszej filozofii jest zaoferowanie firmom tych elementów i usług, które w ich produkcji są najsłabszym ogniwem. To ogniwo my możemy wzmocnić tak, aby produkt końcowy stał się doskonały. Bomar nie działa według systemu - który niestety jest bardzo popularny wśród wielu firm

wypierania innych przedsiębiorstw z rynku i zajmowania ich miejsca. Ubolewam nad tym, że ciągle jeszcze podstawową zasadą w polskiej gospodarce jest indywidualizm, zamiast partnerstwa i pracy zespołowej. Przecież lepszym rozwiązaniem jest nawiązać z kimś współpracę, uzupełnić jego produkt i w ten sposób dalej się rozwijać. W myśl tej zasady w ubiegłym roku założyliśmy Międzynarodowy Klaster „International Hydraulic and Engineering Cluster”, a w ramach działania 5.1. Innowacyjna Gospodarka nawiązaliśmy również współpracę z Klastrem Maszyn Górniczych.

Poza tym staramy się pamiętać o tym, by mówić takim samym językiem jak partnerzy zagraniczni - zarówno w przenośni, jak i w sensie całkiem dosłownym. Dopełnieniem naszej firmy jest to, że ponad 70 proc. pracowników biegle włada dwoma językami obcymi. Oczywiście standardem jest tu angielski, poza tym niemiecki, hiszpański, rosyjski - czyli te języki, które są istotne dla rynków, w których uczestniczymy.

**Czy udział w takich imprezach jak Międzynarodowe Targi Górnictwa, Przemysłu Energetycznego i Hutniczego również pomaga w budowaniu pozycji firmy na rynkach globalnych?**

**A może to tylko drobny dodatek, który nie ma wpływu na ogólną sytuację spółki?**

- Gdy byłem na targach w Hanoverze, miałem okazję rozmawiać z producentem narzędzi szwajcarskiej firmy, która istnieje już blisko 75 lat i wytwarza urządzenia niezbędne do wykonywania otworów w tarczach zegarków. Na podobnie sformułowane pytanie odparł: „Spróbuj nie uczestniczyć. Ja bym nie ryzykował”. Myślę, że to najlepsza odpowiedź, jakiej można udzielić.

Obserwator z zewnątrz może powiedzieć, że takie wydarzenia są tylko pewnego rodzaju spotkaniem towarzyskim. Nic bardziej mylnego. Targi pokazują, w jakim miejscu jesteśmy, w jakim jest konkurencja i jakie są dalsze perspektywy rozwoju. Udział w biznesie jest uzależniony od obecności na tego typu imprezach. Z tego względu przedstawiciele Bomar S.A. aktywnie uczestniczą we wszelkiego rodzaju



ju seminariach, spotkaniach branżowych i misjach gospodarczych, ze szczególnym uwzględnieniem obszarów kluczowych dla naszej działalności. Na przykład w styczniu 2013 r. zostaliśmy zaproszeni do udziału w I Rundzie Rozmów Biznesowych, organizowanej w ramach Szczytu Politycznego oraz Gospodarczego Ameryka Łacińska i Karajby - Unia Europejska.

**Istotny udział w rozwoju spółki odgrywają programy unijne, w których Bomar uczestniczy wyjątkowo aktywnie. Czy firma planuje ubiegać się o dofinansowania z UE również w okresie programowania na lata 2014-2020?**

- Nie ukrywam, że gdyby nie przystąpienie Polski do Unii Europejskiej i możliwość skorzystania z funduszy w zakresie gospodarki innowacyjnej, w naszej firmie nie dokonałby się tak szybki i intensywny rozwój. Bardzo istotnym elementem unijnych programów jest dla nas możliwość uzyskania nawet 70 proc. dofinansowania do procedury patentowej. W tym roku złożyliśmy dwanaście wniosków patentowych i wszystkie pozytywnie przeszły procedurę formalno-prawną o przyznanie powyższych środków, czekamy jeszcze na ocenę merytoryczną. Oczywiście również w nadchodzącym okresie finansowania będziemy się starać uzyskać dotacje z Unii. To dla nas przepustka do rozpoczęcia nowych badań i ogromne wsparcie dla innowacji, którego nie wolno zmarnować. Zależy nam także na współpracy z placówkami naukowymi, dlatego podpisaliśmy umowy z wyższymi uczelniami odnośnie wspólnego pozyskiwania funduszy. Zamierzamy przystąpić do programu Narodowego Centrum Badawczo-Rozwojowego, dzięki któremu uczelnie i współpracujące z nimi jednostki mają szansę uzyskać od 500 tys. do 10 milionów zł na same badania. A jeśli projekt pozytywnie przejdzie ten pierwszy etap badań możliwe jest uzyskanie pięciokrotności kwoty uzyskanej na badania do dofinansowania uruchomienia produkcji. □



Najlepsze sterowania dla kompleksów ścianowych



Nasza oferta handlowa składa się obecnie z kilku grup produktów oraz usług. Gwarantujemy Państwu najwyższą dostępną jakość oraz oddajemy do Państwa dyspozycji kompetencje naszych zespołów (serwisowego, remontowego i projektowego).

## Produkty

- ⇒ Systemy sterowania EH - Marco
- ⇒ Elementy złączne
- ⇒ Przewody wysokociśnieniowe
- ⇒ Węże hydrauliczne
- ⇒ Okucia hydrauliczne
- ⇒ Zawory
- ⇒ Multiwęże
- ⇒ Magistrale
- ⇒ Kolektory magistrale
- ⇒ Wysokie temperatury
- ⇒ Bębny napędowe
- ⇒ Obróbka skrawaniem



## Usługi

- ⇒ Serwis sterowań hydraulicznych
- ⇒ Remonty sterowań pilotowych oraz elektrohydraulicznych
- ⇒ Projektowanie elementów hydraulicznych
- ⇒ Obróbka skrawaniem



### Siedziba główna:

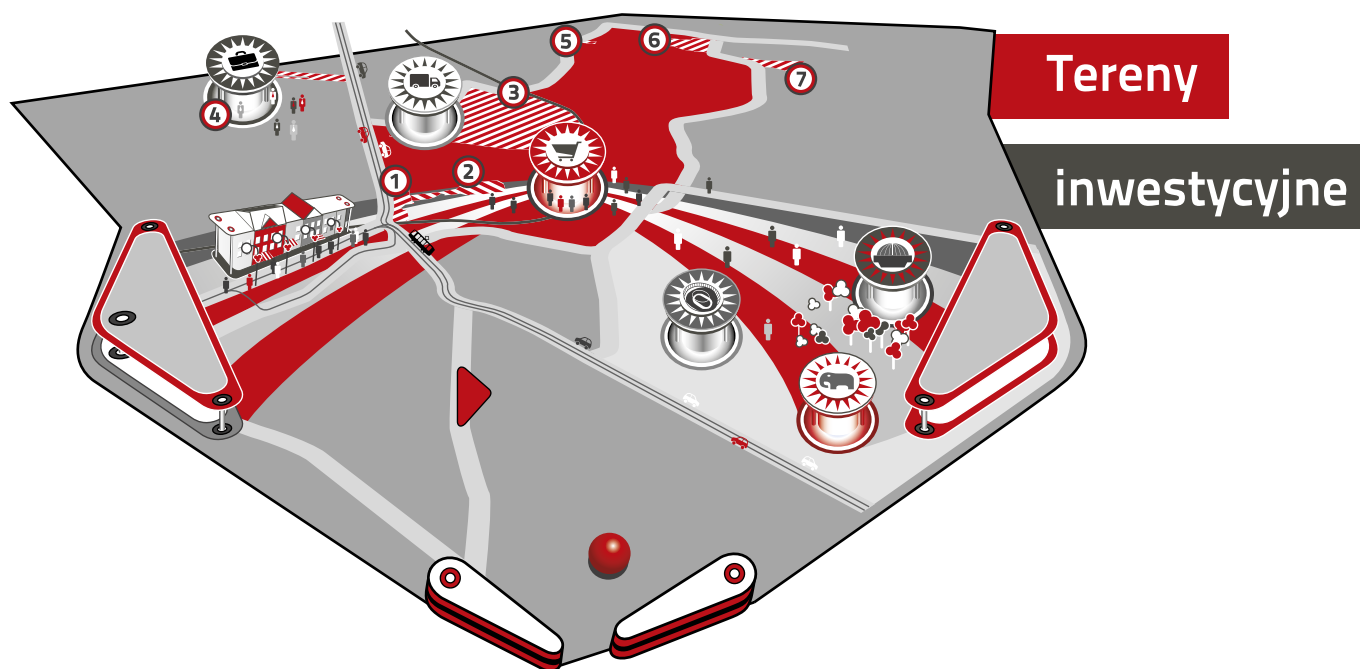
ul. Wojska Polskiego 3, 41-400 Mysłowice,  
tel./fax +48 32 / 316 14 34, +48 32 / 316 14 18  
tel./fax +48 32 / 316 14 19, +48 32 / 316 14 20

### Magazyn Centralny Nr 1:

ul. Robotnicza 71, 41-400 Mysłowice,  
tel./fax +48 32 / 317 34 10

# CHORZÓW

wprawia w ruch



[www.invest.chorzow.eu](http://www.invest.chorzow.eu)

**ROZEGRAJ**

**BIZNES**

**W CHORZOWIE**



# EkoPark w Piekarach Śląskich

## Nowe horyzonty dla biznesu

**Park Przemysłowo Technologiczny EkoPark w Piekarach Śląskich Sp. z o.o. prowadzi politykę tworzenia dobrego klimatu inwestycyjnego w celu pozyskania inwestorów. Każdy, kto zainteresuje się zlokalizowaniem swojej działalności w EkoParku ma zagwarantowaną bogatą ofertę dostępnych terenów inwestycyjnych oraz wsparcie zespołu profesjonalistów, specjalizujących się w projektach inwestycyjnych.**



Przykładowa inwestycja

### Atrakcyjna oferta inwestycyjna EkoPark

Tereny EkoParku przeznaczone pod inwestycje położone są w strategicznym miejscu, w bliskim zasięgu istniejących węzłów dróg krajowych i wojewódzkich (DK4, E40, 2 km od węzła A1 oraz 18 km od lotniska Katowice-Pyrzowice).

Korzyści wynikające z inwestowania w EkoParku:

- atrakcyjna lokalizacja i bardzo dobre skomunikowanie działek,
- dogodne warunki inwestowania ze względu na aktualny Plan Zagospodarowania Przestrzennego o przeznaczeniu przemysłowo usługowym,
- prawo do korzystania z pomocy publicznej w formie zwolnienia z podatku od nieruchomości ramach pomocy de minimis wynikające z prowadzenia działalności gospodarczej na terenie Parku,
- doradztwo w zakresie projektów współfinansowanych przez UE, jak również pomoc przy ich realizacji czy nawet prowadzenie projektu w zastępstwie inwestora,
- wsparcie w przepływie wiedzy i nowych rozwiązań technologicznych pomiędzy jednostkami naukowymi a przedsiębiorcami,

Atrakcyjna oferta godna zaufania. Sprawdź nas!

**[www.inwestujwekoparku.pl](http://www.inwestujwekoparku.pl)**

**Inkubator Przedsiębiorczości EkoPark w Piekarach Śląskich zaprasza do współpracy przedsiębiorców i nie tylko...**

**Inkubator Przedsiębiorczości EkoPark ma do zaoferowania wynajem atrakcyjnych powierzchni biurowych, salę szkoleniową oraz usługę Wirtualnego Biura.**

**Zapewniamy najniższe stawki w regionie oraz ciekawe warunki współpracy.**

Na preferencyjnych warunkach oferujemy:

- **lokalne biurowe i usługowe** o zróżnicowanych powierzchniach, usytuowanych od parteru do trzeciego piętra. W naszej bogatej ofercie posiadamy lokale o powierzchni od 15 m<sup>2</sup> do 230 m<sup>2</sup> oraz umożliwiamy wybór biur osobnych, sąsiadujących lub połączonych.
- **Wirtualne Biuro** - praktyczne rozwiązanie dla przedsiębiorców prowadzących firmę w domu lub nie posiadających jeszcze stałej siedziby. Istnieje możliwość zakupu usługi Wirtualnego Biura w trzech pakietach: Pakiet Podstawowy, DeLux oraz VIP,
- wynajem **sal szkoleniowej** umożliwiającej organizację szkoleń, warsztatów oraz prezentacji. Sala wyposażona jest w: projektor, ekran, laptop, flipchart oraz dostęp do bezprzewodowego Internetu.

### Rodzaj i zakres usług dla firm w Inkubatorze

Inkubator zapewnia efektywną pomoc w procesie tworzenia oraz rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw, a także stwarza dogodne możliwości działania w ramach wynajmowania powierzchni.

Wskazane cele można osiągnąć poprzez korzystanie z naszych usług: recepcja telefoniczna, usługi faxu, usługi kserograficzne, spedycja poczty, obsługa konferencji i spotkań, doradztwo z zakresu prowadzenia działalności gospodarczej, obsługa sekretarsko-biurowa firmy, komputerowa edycja tekstu, tłumaczenia, udostępnienie informacji o firmie na stronie internetowej Inkubatora, prawo do posługiwania się adresem Inkubatora, wspólna promocja i reklama, targi, możliwość korzystania z kontaktów i ofert gospodarczych będących w posiadaniu Inkubatora.

## [www.inkubatorpiekary.pl](http://www.inkubatorpiekary.pl)



[www.ekopark.piekary.pl](http://www.ekopark.piekary.pl)



#### Kontakt dla inwestorów:

tel. 32 289 04 84, 695 822 991  
marcin.marczak@ekopark.piekary.pl

#### Kontakt do Inkubatora Przedsiębiorczości:

tel. 32 289 04 84, 695 820 471  
joanna.gabrys@ekopark.piekary.pl

#### Adres do korespondencji:

ul. W Roździeńskiego 38  
41-946 Piekary Śląskie

#### Park Przemysłowo Technologiczny EkoPark w Piekarach Śląskich

32 289 04 84  
32 289 04 78 (fax)  
biuro@ekopark.piekary.pl

NIP: 4980224347

# „PARTNERSTWO W TROSCIE O LOS CZŁOWIEKA”



Gdy przed 14 laty, z woli i determinacji wielu zaangażowanych osób w tym ówczesnego kierownika Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego oraz sugestii zagranicznych partnerów, została powołana do życia i działania organizacja charytatywna „Śląski Bank Żywności”, zajmująca się wg europejskich wzorców i mechanizmów stosowanych w FEBA «niesieniem pomocy żywnościowej dla potrzebujących» nikt nie przypuszczał, że przyjęty wówczas regionalny cel oraz formuła działania «POMAGAMY CODZIENNIE» wypełni się konkretną treścią, nabierze tak dużego rozmachu oraz istotnego znaczenia dla polityki społecznej realizowanej w regionie.

Przekazane w tym czasie ponad 26.000.000 kg pomocy żywnościowej mającej wartość ponad 76.000.000 zł trafiło do najuboższych osób i rodzin zamieszkujących w naszym regionie. Co roku od 9 lat co najmniej 40.000 potrzebujących, w tym z ubogich i wielodzietnych rodzin, osób niezaradnych życiowo, Seniorów, niepełnosprawnych i bezdomnych otrzymuje wsparcie żywnościowe.

Z jednej strony, restrukturyzacja przemysłu, zmiany systemowe, dynamiczny rozwój omalże każdej dziedziny przemysłu, nowoczesne technologie, wyraźna poprawa standardu życia itd., z drugiej, 24,5 proc. osób i rodzin zagrożonych wykluczeniem społecznym (w woj. Śląskim > 24,5 proc), w tym zagrożonych ubóstwem 17,7 proc. osób i rodzin (w woj. Śląskim > 13,0%).

Ten społeczny stan obniża wartość naszego kapitału społecznego. Rodziny i osoby znajdujące się w tej sytuacji muszą zostać objęte pomocą społeczną, ale również w zakresie pobudzenia aktywności zawodowej i odzyskania stanu zaangażowanego w pracy kapitału ludzkiego.

Utrata zatrudnienia, brak wystarczających środków do życia, niski standard, wręcz codzienne braki skutecznie zniechęcają do aktywności, tworzą warunki do apatii i postawy roszczeniowej. Tendencja juvenalizacji biedy, swoiste getta i dziedziczenie biedy, uciełka przed problemami w bezdomność, a jednocześnie 9 mln ton zmarnotrawionej w Polsce żywności stały się poważnym problemem społecznym Europy XXI wieku.

W tej realnej sytuacji funkcjonowania państwa pojawienie się Śląskiego Banku Żywności z szeroką ofertą aktywności społecznej miało być sposobem na zmniejszenie problemów związanych ze skutkami wzrastającego zjawiska ubóstwa i wykluczenia społecznego. Oczekiwania wypełniły się konkretną treścią. Udział Polski w 9 edycjach Unijnego Programu Pomocy Żywnościowej PEAD

otwarło szansę na poprawę sytuacji bytowej dla wielu osób i rodzin w naszym województwie.

Ciekawe środowiskowo oferty, pobudzenie wolontarystycznej aktywności społecznej w ramach samopomocy, nawiązanie publicznego partnerstwa z wieloma samorządami, współpraca i wsparcie środowiska gospodarczego przyniosły efekty. Wskaźniki biedy od 2005 roku, choć nadal wysokie, systematycznie maleją, przy ich wzroście ogółem w UE o 0,8 proc.

To nasza wspólna satysfakcja i wyzwanie na dalsze lata. Problem, choć na istotnie zmniejszonym poziomie, istnieje nadal. Bieda najczęściej ma twarz dziecka – to nasze „dorosłe” wyzwanie i Apel o wsparcie naszych działań.

Poziyskiwanie żywności ze źródeł krajowych i zagranicznych jako efekt działań Śląskiego Banku Żywności i jej lokalna dystrybucja spowodowało, że ponad 50 lokalnych organizacji pozarządowych jest aktywnie zaangażowanych w rozwiązywanie zadań własnych Gmin, jest liczącym się partnerem dla lokalnych samorządów. W ramach programu „Napełniamy Talerzyk” prawie 100 placówek oświatowych z zasobów Banku obejmuje dożywianiem dodatkowo ok. 4000 dzieci wymagających takiej pomocy. Trzy razy w roku podczas Zbiórek Żywności ponad 1500 wolontariuszy przekazuje kilkanaście godzin swojego czasu i zaangażowaną energię na rzecz drugiego człowieka – to znaczące i bezpieczne wartości dodane, to kapitał świadomej i pozytywnej ludzkiej postawy młodych ludzi i nie tylko, SILVER ENERGY 50+ to kolejny zdobyty pokład ponadczasowego ludzkiego kapitału.

Wiele samotnych dorosłych osób i rodzin dysponując czasem i pokładami pozytywnej energii, poprzez bezinteresowną pracę w organizacji, która w trudnej sytuacji im kiedyś skutecznie pomogła, odzyskało swoje miejsce w społeczeństwie, jest aktywna społecznie i zawodowo, a doświadczenie życiowe zamienia na dobroduszną życzliwość. To też nasz Śląski Kapitał „z odzysku”.

Prawie 26.000.000 kg przekazanej pomocy żywnościowej o wartości rynkowej przekraczającej 78,5 mln złotych trafiło na stoły ubogiej społeczności naszego województwa. W walce o odzyskiwanie społecznego Kapitału Województwa Śląskiego to wygrana bitwa. Wojna o godne życie dla każdego – jeszcze przed nami.

Potrzeby nadal istnieją. W Polsce ubogich lub wykluczonych społecznie dzieci w wieku 0-17 lat jest ponad 2,1 mln, co stanowi 30 proc. dzieci w tym wieku.

## RAZEM możemy i powinniśmy im pomóc.

ŚLĄSKI BANK ŻYWNOCI Since 2001, Status OPP – 2009 KRS 000058731  
Konto ING Bank Śląski 4610501373100002230093821  
41-500 Chorzów, ul. Janasa 15  
tel. 32 2471 265.  
e-mail: rudaslaska@bankizywnosci.pl, www.silesiafoodbank.eu

Śląski  
Bank Żywności



PRODUKCJA TELEWIZYJNA  
BROADCASTING  
REALIZACJE VIDEO



Art-Camera w swym dorobku ma tysiące realizacji telewizyjnych, koncerty, programy motoryzacyjne, muzyczne, filmy reklamowe, promocyjne i spoty wyborcze, realizacje imprez sportowych, eventów, telemostów itp.

Disponujemy profesjonalnym zapleczem technicznym - niezbędnym do produkcji filmów oraz materiałów video, jak również ludzkim - współpracując z nami reżyserzy, scenarzyści, informatycy, graficy, montażyści, kompozytorzy, dźwiękowcy, oświetleniowcy i operatorzy kamer.

Każdego dnia spod naszych rąk wychodzą programy, które oglądacie Państwo na antenie telewizyjnej - felietony, reportaże, programy rozrywkowe, społeczne, sportowe czy muzyczne.

Nasza praca nie ogranicza się do telewizji. To również realizacje i rejestracje koncertów, imprez sportowych, eventów biznesowych i konferencji. Przygotowanie spotów reklamowych, wyborczych, filmów instruktażowych, BHP i innych.

Naszym głównym atutem i kartą przetargową na rynku jest własny Wóz Transmisyjny, który znacznie poszerza spektrum możliwości, które Państwu oferujemy.

### PRODUKCJA TELEWIZYJNA

pracujemy dla wszystkich anten TVP, Canal+, TVN, Polsat, stacji tematycznych i zagranicznych.

### BROADCASTING

wóz transmisyjny HD 6-kamerowy. Kamery HD, mikser HD, grafika, montaż, dźwięk, rekordery dyskowe i taśmowe.

### REALIZACJE VIDEO

filmy, teledyski, koncerty, spoty reklamowe, relacje, reportaże, felietony, rejestracja i realizacja eventów, konferencji, telemosty.

Dorota Prynda  
Mobile: 508090442  
dorota.prynda@artcamera.pl  
www.artcamera.pl

Biuro: Ul. Telewizyjna 1  
40-151 Katowice  
Tel: (032) 259 54 55  
Fax: (032) 259 54 58

Dane do faktury:  
Art Camera Andrzej Prynda  
Ul. Szczęśliwa 13, 41-500 Chorzów  
Nip: 627-107-87-09, Regon: 270538003

AUTOMATYKASKLEP.COM

# DOSTAWCA AUTOMATYKI DLA PRZEMYSŁU

Oferujemy:

- panele operatorskie
- sterowniki przemysłowe
- napędy, falowniki, silniki
- osprzęt elektryczny
- aparaturę kontrolno-pomiarową

Zapewniamy niskie ceny,  
szybkie terminy realizacji,  
serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

AUTOMATYKasklep.com

bok@automatykasklep.com

tel. 32 7797798 | fax: 32 7782003 | kom.: 695131119

43-190 Mikołów, ul. Żwirki i Wigury 65



# Kapitał Województwa Śląskiego

Gospodarka | Samorządy | Nauka - Innowacje

Gospodarka  
 Biznes Nauka  
 Technika  
 Samorząd Innowacje  
 Nowoczesne Technologie  
 Dotacje Pożyczki  
 Fundusze pomocowe  
 Izby handlowe Import  
 Wydziały gospodarcze  
 Unia Europejska  
 Przetargi Eksport  
 Współpraca gospodarcza  
 Izby gospodarcze



# Cały region na naszych łamach



Prasa Dolnośląska Marcin Prynda  
 Agencja Reklamowo-Wydawnicza  
 ul. Skowronkowa 24 Wilczyce 51-361 Wrocław  
 tel./fax: 71 750 38 86 | kom.: 608 208 359



Grupę Kapitałową WASKO tworzą:

**WASKO**<sup>®</sup>

**WASKO S.A.**

spółka dominująca, integrator systemów informatycznych, producent oprogramowania dla telekomunikacji, przemysłu i administracji

oraz spółki zależne:



**COIG S.A.**

producent oprogramowania dla przemysłu wydobywczego, administracji publicznej i służby zdrowia



**D2S Sp. z o.o.**

wykonawca sieci transmisji danych

Grupa Kapitałowa WASKO dostarcza swoje rozwiązania dla administracji publicznej i rządowej oraz średnich i dużych przedsiębiorstw głównie z sektora paliwowo-energetycznego, telekomunikacyjnego, bankowego, przemysłu wydobywczego, hutnictwa, transportu i służby zdrowia.

Zajmujemy się projektowaniem i produkcją oprogramowania, realizacją kompleksowych usług związanych z wdrażaniem, utrzymaniem i eksploatacją systemów informatycznych oraz świadczymy usługi outsourcingowe.

Projektujemy i produkujemy systemy oraz urządzenia z zakresu elektroniki, aparatury kontrolno-pomiarowej i automatyki.